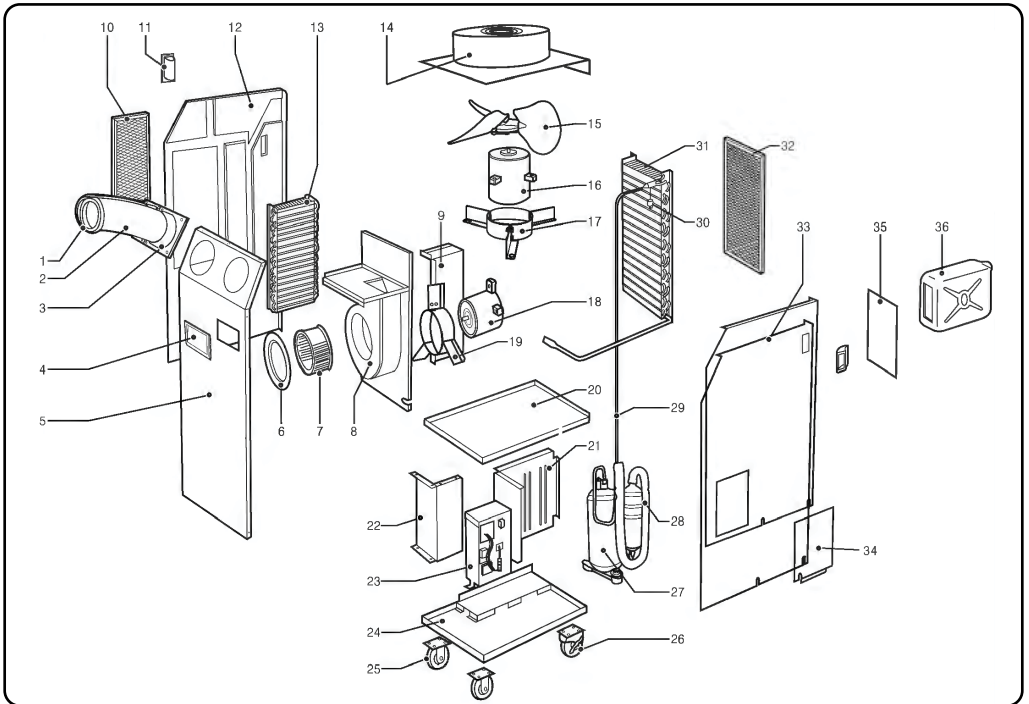


THERMOBILE



COOLMOBILE 21 - 25

GEBRUIKERSHANDLEIDING ■ USER MANUAL
BEDINUNGSANLEITUNG ■ MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUAL DEL USARIO


Nederlands

NR.	NAAM ONDERDEEL	NR.	NAAM ONDERDEEL	NR.	NAAM ONDERDEEL	NR.	NAAM ONDERDEEL
1	Instroom rand	10	Filter eva	19	Motor binnendeur steun	28	Pijp inname
2	Buis	11	Handgreep	20	Bodem plaat	29	Pijp uitlaat
3	Aansluit flens	12	Cabi links	21	Cabi ondersteuning-A	30	Hogedruk schakelaar
4	Digitale controller	13	Verdamper	22	Cabi ondersteuning-B	31	Condensator
5	Cabi voorzijde	14	Top plaat	23	Controle box	32	Filter condensator
6	Instroom rand	15	Ventilatorwiel	24	Basis assemblage	33	Cabi rechts
7	Sirocco ventilator	16	Motor buitendeur	25	Rolwiel	34	Stroomdoos afdekking
8	Demperhuis assemblage	17	Motor buitendeur steun	26	Vastzetbare rolwiel	35	Cabi achterzijde
9	Eva airguard	18	Motor binnendeur	27	Compressor	36	Water tank

English

NO.	PART NAME	NO.	PART NAME	NO.	PART NAME	NO.	PART NAME
1	Duct cover	10	Filter eva	19	Motor indoor bracket	28	Tube suction
2	Duct	11	Handle	20	Bottom plate	29	Tube discharge
3	Connection flange	12	Cabi left	21	Cabi support-A	30	High pressure switch
4	Controller ass'y	13	Evaporator	22	Cabi support-B	31	Condenser
5	Cabi front	14	Top plate	23	Power box	32	Filter condenser
6	Bell mouth	15	Propeller fan	24	Base ass'y	33	Cabi right
7	Sirocco fan	16	Motor outdoor	25	Caster	34	Power box cover
8	Duct body ass'y	17	Motor outdoor bracket	26	Lockable caster	35	Cabi back
9	Eva airguard	18	Motor indoor	27	Compressor	36	Water tank

Deutsch

NR.	BEZEICHNUNG DER TEILE	NR.	BEZEICHNUNG DER TEILE	NR.	BEZEICHNUNG DER TEILE	NR.	BEZEICHNUNG DER TEILE
1	Abdeckungs des luftkanals	10	Verdampfer-filter	19	Halterung Motor innen	28	Ansaugrohr
2	Luftkanal	11	Griff	20	Bodenplatte	29	Ablassrohr
3	Anschlussflansch	12	Gehäuse links	21	Gehäuse-halterung-A	30	Hochdruckschalter
4	Digitale steuereinheit	13	Verdampfer	22	Gehäuse-halterung-C	31	Kondensator
5	Vorderseite gehäuse	14	Obere abdeckplatte	23	Netzanschlusskasten	32	Filterkondensator
6	Trichtermündung	15	Propellerventilator	24	Basisbaugruppe	33	Gehäuse rechts
7	Schirokko-ventilator	16	Motor aussen	25	Rolle	34	Abdeckung des Netzanschlusskastens
8	Luftkanal-Baugruppe	17	Halterung motor aussen	26	Feststellbare Rolle	35	Gehäuse hinten
9	Eva airguard	18	Motor innen	27	Kompressor	36	Wasserbehälter

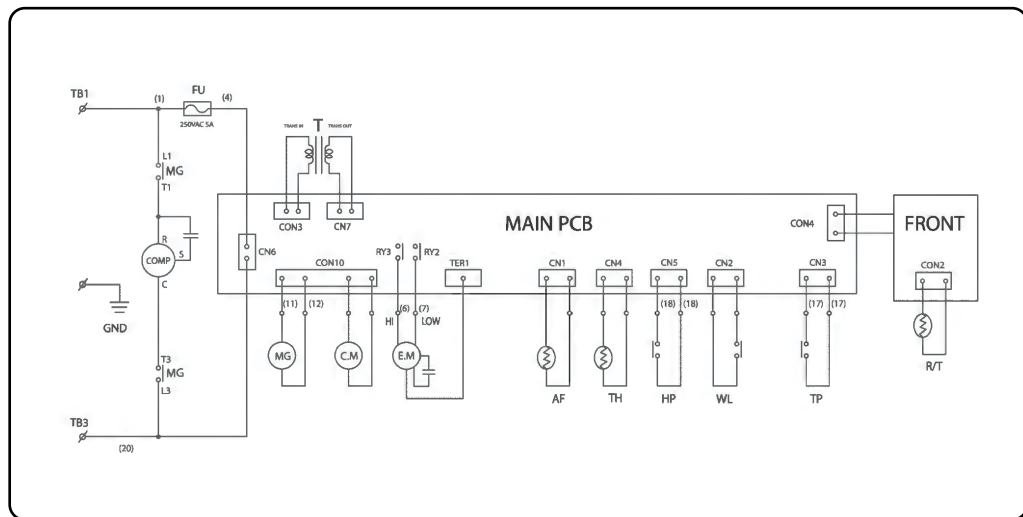
Français

NO.	Nom de piece	NO.	Nom de piece	NO.	Nom de piece	NO.	Nom de piece
1	Protège conduite	10	Filtre d'évaporation	19	Support moteur interieur	28	Aspiration de tube
2	Conduite	11	Poignée	20	Plaque inferieure	29	Tube de trop plein
3	Bride de raccordement	12	Cabinet Gauche	21	Support a de cabinet	30	Interrupteur haute pression
4	Contrôle	13	Evaporateur	22	Support C de cabinet	31	Condensateur
5	Avant	14	Plaque superieure	23	Boite d'alimentation	32	Filtre de condensateur
6	Ouverture évasée	15	Propulseur de ventilateur	24	Socle	33	Cabine cote droit
7	Ventilateur sirocco	16	Moteur exterieur	25	Roulette	34	Portillon de la boîte d'alimentation
8	Corps de conduite	17	Support moteur exterieur	26	Roulette verrouillable	35	Arrière de cabinet
9	Evaporation airguard	18	Moteur interieur	27	Compresseur	36	Reservoir a eau

Español

N.º	Nombre de la pieza	N.º	Nombre de la pieza	N.º	Nombre de la pieza	N.º	Nombre de la pieza
1	Cubretubo	10	Filtro de eva	19	Soporte de la parte interior del motor	28	Succión de tubo
2	Tubo	11	Asa	20	Bandeja inferior	29	Descarga de tubo
3	Brida de conexión	12	Parte izquierda cabina	21	Soporte A de la cabina	30	Interruptor de alta presión
4	Mando	13	Evaporador	22	Soporte C de la cabina	31	Condensador
5	Frontal cabina	14	Bandeja superior	23	Conexiones eléctricas	32	Condensador del filtro
6	Salida acampanada	15	Ventilador helicoidal	24	Conjunto de la base	33	Parte derecha de la cabina
7	Ventilador sirocco	16	Parte exterior del motor	25	Rueda	34	Tapa de la conexión eléctrica
8	Conjunto de la carcasa del tubo	17	Soporte de la parte exterior del motor	26	Rueda bloqueable	35	Parte trasera de la cabina
9	Protector de aire eva	18	Parte interior del motor	27	Compresor	36	Depósito de agua

Wiring diagram



	Nederlands	English	Deutsch	Français	Espanöl
COMP	Compressor	Compressor	Kompressor	Compresseur	Compresor
MG	Magneet contact	Magnet contactor	Magnetischer Kontaktschalter	Contacteur aimanté	Contacto magnético
E.M	Verdampings motor	Evaporator motor	Verdampfermotor	Moteur de l'évaporateur	Motor del evaporador
C.M	Condensatie motor	Condenser motor	Kondensatormotor	Moteur de condensuer	Motor del condensador
W.L	Water niveau sensor	Water level sensor	Wasserstandssensor	Capteur de niveau d'eau	Sensor del nivel de agua
HP	Hoge druk schakelaar	High pressure switch	Hochdruckschalter	Interrupteur haute pression	Interruptor de alta presión
LP	Lage temperatuur sensor	Low temperature sensor	Tieftemperatursensor	Capteur basse température	Sensor de baja temperatura
TH	Thermostaat	Thermistor	Thermistor	Thermistance	Termistor

Languages / Talen Sprachen / les langues

Nederlands.....	6
English.....	14
Deutsch.....	22
Français.....	30
Español.....	38

- Dank u voor de aanschaf van een Coolmobile. **ALVORENS** gebruik lees s.v.p. deze gebruiksaanwijzing.
- Hou deze gebruiksaanwijzing altijd bij de hand.
- Het is **NOODZAKELIJK** dat u de 'NOTA'S OVER VEILIGHEID' aandachtig leest voor het gebruik en deze opvolgt.
- Deze Airconditioner is gemaakt voor gebruik met 230 Volt, 50 Hz, 1 fase. Enkele fase stroom levering. Controleer of het gebruikte stopcontact voldoende afgezekerd is of laat deze door een gekwalificeerde elektricien aanbrengen.
- Wij hebben een beleid om constant verbeteringen aan onze producten toe te brengen. De inhoud (mogelijkheden en specificaties) van deze gebruiksaanwijzing kan daarom zonder voorafgaande notitie veranderd worden.

INHOUD

• Veiligheidsvoorschriften.....	6
• Veiligheid nota I Algemeen advies voor gebruik.....	7
• Beschrijving van het uiterlijk	
Vooraanzicht I Achteraanzicht.....	7
• Functies van het controle paneel I Operatie.....	8
• Selecteren van gebied/kamer of spot koeling.....	9
• Instellen van de temperatuur.....	9
• Instellen van de 'OFF' timer.....	10
• 'ERROR' en waarschuwing indicatoren.....	10
• Reinigen en onderhoud	
Het reinigen van de luchtfilters I onderhoud.....	11
• Oplossen van problemen I toebehoren.....	11
• Specificaties.....	12
• CE declaratie van conformiteit.....	12

Veiligheidsvoorschriften

De volgende instructies zijn om de veiligheid van de gebruiker te verzekeren en om fysiek letsel of materiële schade te voorkomen. Lees ze s.v.p. aandachtig door en volg alle instructies op. Er zijn twee delen in deze instructies: **WAARSCHUWING** en **VOORZICHTIG**.

De volgende symbolen zijn om u te helpen:  = U mag NIET  = U MOET

WAARSCHUWING

- | | | | |
|---|--|---|--|
|  | Gebruik alleen een stroomtoevoer van 23Dv. 50hz. enkele fase. (Verkeerde toevoer kan een brand veroorzaken of gevaar voor elektrische schok.) |  | Steek de stekker in een geaarde stekkerdoos. (Indien niet geaard kan dit een elektrische schok veroorzaken) |
|  | Gebruik geen beschadigde stroomkabel, stekker of stekkerdoos. (Kortsluiting, brand of elektrische schok gevaar) |  | Haal de stekker niet met natte handen of door aan de kabel te trekken uit de stekkerdoos. (Gevaar van brand en elektrische schok) |
|  | Voordat u reinigt, haal de stekker uit de stekkerdoos. (Anders is er een kans op een elektrische schok) |  | Zet niets bovenop het apparaat. (Dit kan elektrische schok, defect of letsel veroorzaken) |
|  | Gebruik geen verlengsnoer tenzij het goedgekeurd is. (Gevaar op brand en I of elektrische schok) |  | Wees er zeker van dat de stekker netjes is goed in de stekkerdoos is aangebracht. (Anders kan er een kortsluiting ontstaan waardoor vuur en rookontwikkeling kunnen ontstaan) |
|  | Maak geen 'kink' of overbuig de stroomkabel niet en zet er ook geen gewicht op. (De isolatie zou beschadigd kunnen worden en dit kan een kortsluiting, brand en/ of elektrische schok veroorzaken) |  | Schakel het apparaat niet uit door de stekker uit de stekkerdoos te nemen. Schakel altijd eerst het apparaat uit met het controle paneel. (Gevaar van elektrische school en/of defect) |
|  | Gebruik deze airconditioner niet op een onstabiele of hellende bodem. Gebruik het altijd op een stabiele egale vloer. (Gevaar van vallen en letsel te veroorzaken, brand of defect) |  | Hou deze gebruiksaanwijzing op een zichtbare plaats in de nabijheid van de koeler om er gemakkelijk toegang toe te hebben. |

Veiligheid nota

VOORZICHTIG



Plaats de airconditioner niet op een oneven, onstabiel of hellende bodem. (Dit kan een defect veroorzaken)



Als het niet gebruikt wordt voor een langere periode of er is bliksem, neem dan altijd de stekker uit de stekkerdoos. (Om de kans op elektrische schok, kortsluiting of vuur te voorkomen)



Als de stroomkabel beschadigd is moet deze vervangen worden door een gekwalificeerde elektricien. (Om het gevaar van een elektrische schok, kortsluiting of brand te voorkomen)



Als u de airconditioner opslaat, wees er dan zeker van dit in een droge koele plaats. (Om oxidatie en defecten te vermijden)



Sproei geen water op de airconditioner of gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner of alcohol voor het reinigen. (Er bestaat een kans voor elektrische schok en/of kortsluiting)

General advice before use

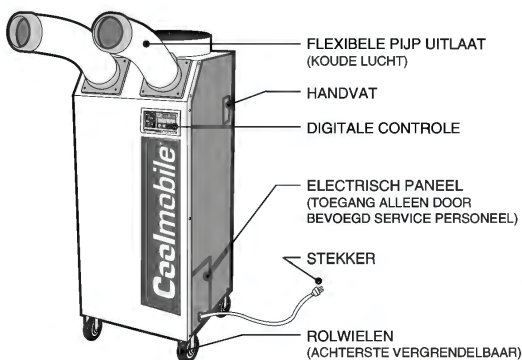
- Verzeker de veiligheid van de locatie waar de airconditioner zal gebruikt worden.
- Wees er zeker van dat de vloer of grond egaal en solide is.
- Wees er zeker van om minstens 50cm ruimte te laten rondom de airconditioner.
- Wanneer in plaats VERGRENDEL de wielen om weg rollen te voorkomen.
- Gebruik de airconditioner nooit bij meer dan een 2° helling.

VOOR MAXIMALE DOELTREFFENDHEID

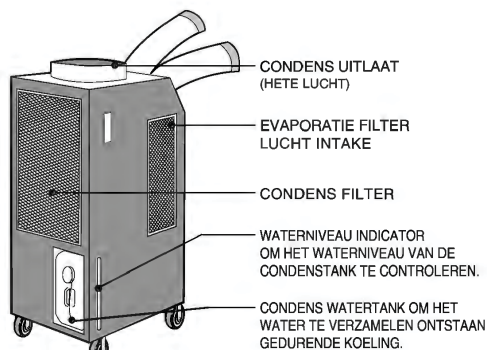
- In luchtdichte gebieden gebruik verticale uitlaten in het plafond.
- Indien mogelijk breng dan de uitlaat aan in raam of deur naar buiten toe.
- Afvoerslang zouden niet langer moeten zijn dan 2m voor maximale doeltreffendheid.
- Wees er zeker van dat u de correcte stroomtoevoer gebruikt.

Beschrijving van het uiterlijk

Voor aanzicht



Achter aanzicht



Functies van het controle paneel

The diagram shows a control panel with a digital display on the left showing 'Room/Spot Temp.' at 26°F/°C and 'Setting Temp.' at 23 hr. The panel includes several buttons: 'COOL', two fan speed buttons (Low and High), 'OFF TIMER', and 'POWER'. There are also indicator lights for Remote, Room, Comp., Error, Water Full, and Align Drain Tank. Numbered callouts 1 through 13 identify these features.

- Power** : Gebruik om aan of uit te schakelen On | Off.
- ▼ ▲** : Verhoogd of verlaagd de temperatuur en/of slaap (off) tijd.
- Cool** : Gebruik om de koeling mode te selecteren.
- Low Mode** : Ventilator stand laag.
- High Mode** : Ventilator stand hoog.
- Off Timer** : Om te lengte van tijd in te stellen, eenmaal aangeschakeld, hoe lang u de koeler wilt laten werken. U kan instellen van 0-24 uur. De tijd intervallen zijn 30 minuten tot 10 uur en dan 1 uur tussen 10 en 24 uur.
- Remote** : Met de ruimte thermostaat kunt u de unit op afstand schakelen.
- Room** : Als het LED On is, dan is de temperatuur die getoond wordt de kamertemperatuur. Als het LED Off is, wordt de spot temperatuur getoond.
- Comp.** : Wanneer de compressor werkt, het LED is On.
- Error** : Fout signa! (E1 : Hoge Druk, E2 : Lage Druk, E3 : Sensor, AF: Eva Bevriezing)
- Water Full** : Het rode licht geeft aan 'Tank Full'. De compressor sluit automatisch af. Leeg de tank en plaats het terug in positie om verder te gaan.
- Align Drain Tank** : Het rode licht heeft aan dat de tank niet in de correcte positie is.
- Display** : Toont de Kamer/Spot temperatuur, en de temperatuur en slaaptijd instellingen, indien u dit heeft ingesteld. Wanneer de gebruiker de slaap timer instelt, wordt 'hr' aangeschakeld. (Vertoon van 'LO' : minder dan 0°C, Vertoon of 'HI' : meer dan 50°C)

Operatie aan & uit

The diagram shows the control panel with arrows indicating the sequence of steps for starting and stopping the unit. Step 1 points to the 'POWER' button, step 2 points to the fan speed buttons, and step 3 points to the 'COOL' button.

- BEGIN MET OP DE 'POWER' KNOP TE DRUKKEN.**
 - De koeler zal automatisch opstarten.
 - Om te STOPPEN drukt u nogmaals op de 'POWER' knop.
- Om de snelheid van de ventilator te veranderen druk de 'Low' knop .
- Als u alleen met de ventilator wil werken druk de 'COOL' knop. Om door te gaan met koelen druk de 'COOL' opnieuw.

(Nota : Er is een 3 minuten vertraging wanneer u van functies veranderd ter bescherming van de compressor)

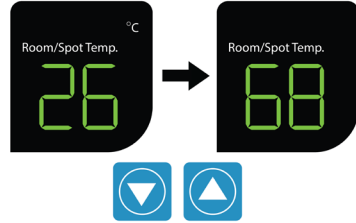
Selecteren van gebied/kamer of spot koeling

Om de temperatuur te verminderen in een volledige kamer, selecteert u 'Area/Room'.
Voor 'Doel' koeling van machines, servers, of mensen etc., selecteert u 'Spot Cooling'.

1. Als u de kamertemperatuur wil zien, druk **cool** en ▼ knop gelijktijdig gedurende drie seconden.

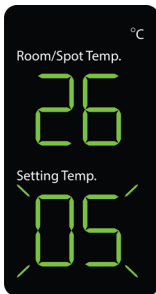


2. Als u de temperatuur eenheid wilt veranderen (°C of °F), druk de power Off knop, en daarna op de ▼ en ▲ knoppen gelijktijdig gedurende drie seconden.



Instellen van de temperatuur

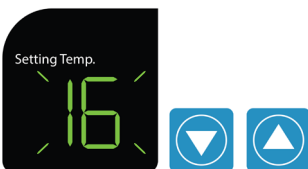
1. Zodra de Coolmobile aan staat wordt de vastgelegde temperatuur vertoond. De standaard temperatuur instelling is 5°C.



2. Als u drukt op de ▼ of ▲ knoppen, wordt de vastgelegde temperatuur veranderd.



3. Het display met de gezette temperatuur zal 3 keer knipperen.



4. Limieten van Kamer/Spot en Ingestelde temperaturen.



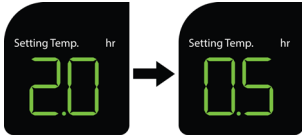

Kamer/spot temperatuur.	Instellingslimiet
0°C - 50°C	1°C - 30°C

Koeling functioneert als:
de Kamer/Spot temperatuur is hoger is dan de ingestelde temperatuur.

Koeling stopt als:
de Kamer/Spot temperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur.




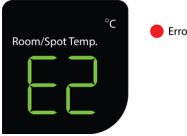
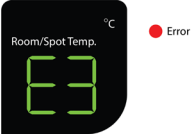
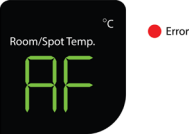
Instellen van de "OFF" timer

Deze functie maakt het mogelijk om de tijdsduur gedurende welke u de koeler wil laten functioneren in te stellen. U kan de periode instellen van 30 min. tot 24 uur met 30 min. en 1 uur intervallen.

<p>1. Wanneer de airconditioner functioneert, druk op de 'Off Timer' knop en stel de tijdsduur in die u wilt door op ▼ of ▲ te drukken. Iedere keer dat u de knop drukt zult u de 'time to off' periode verhogen met periodes van 30min. tot 10 uur, en met 1 uur daarna tot 24 uur. Het display toont .5 voor 30min en 1 voor een uur. bv.. Anderhalf uur toont als 1.5.</p> 	<p>2. Wanneer u klaar bent met het instellen van de tijdsduur zal het 'Off Timer' lampje op ON staan, dat geeft aan dat de koeler in slaap (Off Timer) modus is.</p> <p>"OFF TIMER" lampje brandt</p> 
<p>3. Als u de 'Off Timer' knop drukt gedurende zijn functie, wordt de resterende tijd vertoond.</p> 	<p>4. Om de timer te ANNULEREN, druk de 'Off Timer' knop gedurende EEN seconde. De timer wordt dan automatisch uitgeschakeld .</p> <p>1 sec. </p>

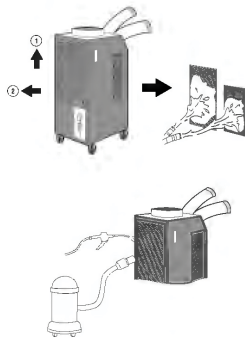
'Error' (fout) en waarschuwing indicatoren

De veiligheidsapparatuur van de machine zenden automatisch signalen via het display scherm op het controle panel als er problemen zijn. De informatie hier beneden toont u hoe u deze signalen kunt lezen.

<p>1. WATER VOL Als de watertank vol is, wordt "FU" vertoond het LED "Water Full" licht is opgelicht.</p> 	<p>2. POSITIE WATERTANK Als de watertank niet correct in positie is, is het LED "Align Drain Tank" licht opgelicht.</p> 	<p>3. HOGE DRUK 'E1' is vertoond en het 'Error' LED licht zal aan zijn wanneer de druk van de of the compressor te hoog is en de hoge druk schakelaar is open.</p> 
<p>4. LAGE DRUK 'E2' is vertoond en het 'Error' LED zal Aan zijn wanneer de druk van de compressor te laag is.</p> 	<p>5. SENSOR PROBLEEM Als de thermostaat een kortsluiting heeft of afgesneden is, wordt, 'E3' vertoond en het 'Error' LED zal Aan zijn.</p> 	<p>6. ANTI VRIES Wanneer de temperatuur van de verdamper beneden -2°c is, wordt 'AF' vertoond en het 'Error' LED is aan.</p> 

Reinigen en onderhoud

Het reinigen van de luchtfilters



1. Om de filters te verwijderen, schuift u 1 ietsje naar boven en trekt het naar u toe 2.
2. Reinig de filters met water of met samengeperste lucht.
3. Reinig de verdamer en condens eenheden met een stofzuiger of samengeperste lucht.

Onderhoud



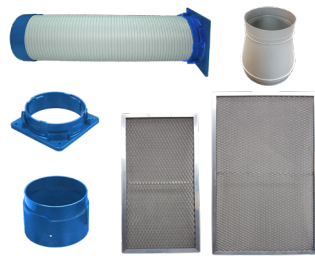
1. Na het reinigen, droog de binnenkant van het apparaat volledig door het inschakelen van alleen de 'Fan Mode' gedurende 3 tot 4 uur.
2. Schakel uit "OFF" op het controle paneel, verwijder de stekker uit de stekker doos. Wind en sla de kabel netjes op.
3. Hou de machine bedekt zoals het behoort om schade door damp, vochtigheid, en stof te voorkomen.

Oplossen van problemen

PROBLEEM	KIJK NA	OPLOSSING
FUNCTIONEERT NIET	De stroomkabel correct is aangesloten	Verbindt de stekker correct
	POWER knop "OFF"	Druk de POWER knop voor "ON"
	Kapotte zekering in de hoofdstekker	Vervang de zekering (MOET een 13 amp. zijn)
	Zekering (stroomtoevoer) kapot	Vervang de zekering van uw stroomtoevoer
	Onderbreker op het schakelbord	Kijk de capaciteit na en doe een reset
	Temp. in de omgeving te hoog (meer 45°C) (Coolmobile : 40°C)	Gebruik alleen bij temp. lager dan 45°C
SLECHTE KOELING	Filter is vol met stof	Reinig het filter
	Stof in de hitte wisselaar	Reinig de warmtewisselaar
	Object tegen de intake zijde	Verwijder en geef tenminste 50 cm de ruimte
	Temp. in de omgeving te hoog (meer 45°C) (Coolmobile : 40°C)	Gebruik alleen bij temp. lager dan 45°C

Toebehoren

ITEM			Coolmobile 21-25	TEKENING
KOUDE LUCHT UITLAAT	PIJP	Diam. 125mm	0,5m	✓
			3m	OPTIE
	PIJP BEDEKKING (VERBINDSTUK)			✓
	AANSLUIT FLENS			✓
ALUMINIUM FILTER CASSETTE			✓	
HETE LUCHT UITLAAT	VERLOOP	REDUCEERD MAAT	43cm -> 30cm	OPTIE
	ALUMINIUM FILTER CASSETTE			✓



Specificaties

ITEM		Coolmobile 21	Coolmobile 25
Koelings Capaciteit	BTU/h kW	21,000 (6.15)	25,000 (7.33)
Stroom voorziening		230v. 50Hz. 1Ph.	
Afmetingen	mm.	490 X 600 X 1,303	
Gewicht	kg.	86	90
Evaporatie Luchtstroom	m ³ /hr	660-780	840-960
Geluidsniveau (op 1m)	dB	61	65
Verbruik	kW.	2.22	2.6
Hedig verbruik	Amp	9.8	13
Koelmiddel	grm	R-410A - 890	R-407C - 1200
Lucht Filter	08-07-2006	Aluminium Net Patroon	
Veiligheid apparatuur		<ul style="list-style-type: none"> - Hoge Druk Schakelaar - Ventilator motor bescherming - 3 min. vertraging timer - Tank positie indicator - Thermostaat en ontsnappings tap voor de compressor - Auto 'Full Tank' afsluiten 	
Stroomkabel	APPARAAT	Stekker	
	Lengte	3 meter	
Operatiegebied		22°C to 45°C (Coolmobile : 22°C to 40°C)	
Hoge druk	kgf/cm ²	26	
Lage druk	kgf/cm ²	5	
Max. Lengte van de slang (Heet of warm, niet allebei tezelfdertijd in gebruik)	Koude slang (m)	9	12
	Warme slang (m)	Facultatief	
Zekering in de stroom doos van het apparaat		250 Va.c. 5amp	

CE verklaring van conformiteit

THERMOBILE INDUSTRIES B.V., Konijnenberg
80, NL-4825 BD BREDA, verklaart volledig onder
haar eigen verantwoordelijkheid dat de producten:

Draagbare Airconditioner Coolmobile 21 en Coolmobile 25

naar welke deze verklaring verwijst,
conform zijn met de volgende verordeningen:

Machine richtlijnen: 2006/42/EC

Laag Voltage Richtlijn: 2006/95/EC

EMC-verordening: 2014/30/EU

EMF-verordening: 2013/35/EU

Nederland, Breda,
25-06-2019



M. de Vlieger
Managing Director

THERMOBILE

Konijnenberg 80, 4825 BD Breda, The Netherlands
Company number: 3502
Tel. +31 (0) 76 587 34 50 Fax +31 (0) 76 587 27 89
E-mail: info@thermobile.com
Internet: www.thermobile.com

- Thank you for purchasing a Coolmobile. BEFORE operation please read this users manual carefully.
- Keep this manual readily available
- It is **ESSENTIAL** that you read the **NOTES ON SAFETY** carefully before use and follow them at all times.
- This Air Conditioner is specified for use on a 220/240v. 50hz. single phase power supply. You must check that the local electricity supply is the same and have the appropriate plug fitted by a qualified electrician.
- We have a policy of continual improving to our products. The contents (features and specifications) in this manual are therefore subject to change without notice.

TABLE OF CONTENTS













- Safety instructions.....14
- Safety notice I General advice before use.....15
- Exterior description
Front view I Back view.....15
- Control panel functions I Operation.....16
- Selection of area/room or spot cooling.....17
- Temperature control operation.....18
- How to set the 'OFF' timer.....18
- 'ERROR' and warning indicators.....18
- Cleaning and maintenance
Cleaning the air filters I maintenance.....19
- Trouble shooting I Accessories.....19
- Specifications.....20
- CE declaration of conformance..... 20

Safety instructions

The following instructions are for ensuring the user's safety and to prevent any physical injury or material damage. Please read carefully and follow all instructions. There are two sections to these instructions: WARNING and CAUTION.

The following symbols are for your guidance:  = You must NOT  = You MUST

WARNING

-  Use a 230v. 50hz. 1 phase power supply only. (Wrong supply may cause a fire and / or shock hazard.)
-  Do not use a damaged power cable, plug or socket. (Short, lire or shock hazard)
-  Before cleaning, remove plug from socket. (Otherwise risk of electric shock)
-  Do not use an extension lead unless of the approved type. (Risk of lire and I or electric shock)
-  Do not 'kink' or sharply bend the power cable nor put any weight on it. (The insulation may be damaged causing lire and / or electric shock)
-  Do not use this air conditioner on unstable or inclined surfaces. Always use on solid flat floor. (Risk of falling causing injury, lire or malfunction)
-  Securely plug into an earthed supply. (Unless earthed, may cause electric shock)
-  Do not remove plug by pulling cable or with wet hands. (Risk of lire and electric shock)
-  Do not place anything on top of the machine. (This could cause electric shock, malfunction or injury)
-  Ensure mains plug is clean and securely plugged in. (Otherwise it may short causing smoke and Fire)
-  Do not turn off by removing power plug. Always turn off at control panel first. (Risk of electric shock and / or malfunction)
-  Keep this manual in a visible location near the air conditioner for easy reference.

Safety notice

CAUTION



Do not place airconditioner on uneven, unstable or inclined surface. (This could cause malfunction)



When storing the airconditioner, ensure that it is kept in a dry, cool place. (To prevent erosion and malfunction)



If not being used for some time or if lightning is present, always unplug from power. (To prevent risk of electric shock, short circuit or fire)



Do not spray water on to the airconditioner nor use solvents such as benzene, thinner or alcohol for cleaning. (There is a risk of electric shock and / or short circuit)



If the power cable is damaged this must be replaced by a fully qualified electrician. (To avoid danger of electric shock, short circuit or fire)

General advice before use

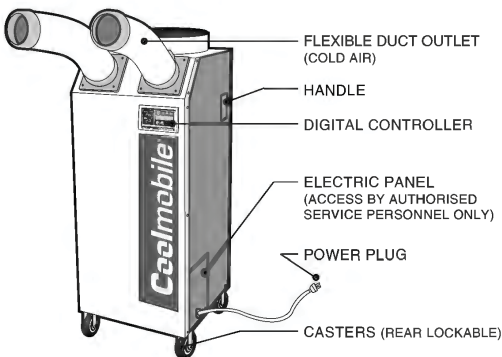
- Ensure the safety of the location in which airconditioner is to be used.
- Ensure the floor or ground is smooth and sound.
- Ensure you allow at least 50cm air space all around the airconditioner.
- When in position LOCK the casters to prevent rolling.
- Never use the airconditioner at more than 2° incline

FOR MAXIMUM EFFICIENCY

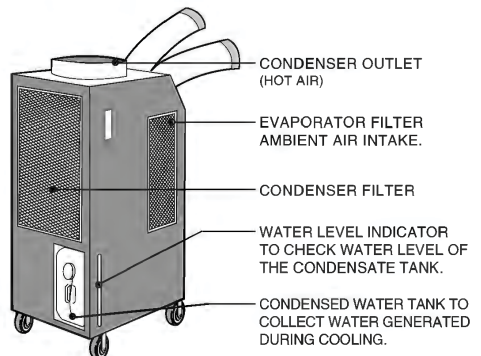
- In airtight areas use vertical exhaust into ceiling.
- If possible locate exhaust outlet through a window or door to outside.
- Exhaust ducting should be no longer than 2m for maximum efficiency.
- Ensure correct electricity supply.

Exterior description

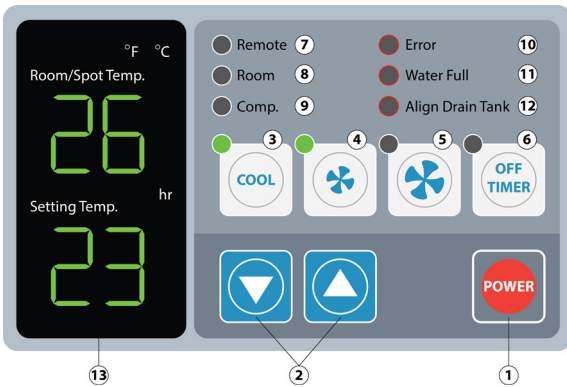
Front view



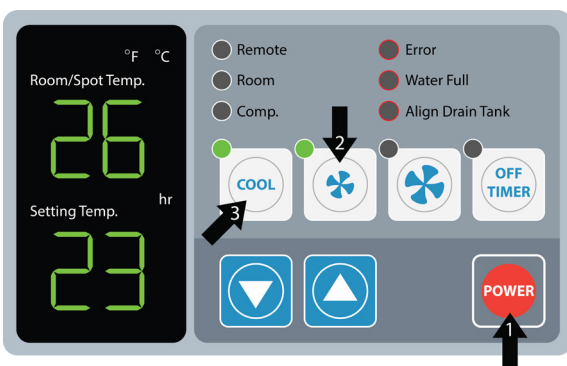
Back view



Control panel functions



- Power** : Use to power On I Off.
- ▼ ▲**: Raises or lowers temperature and/or sleep (off) time
- Cool** : Use to select cooling mode.
- Low Mode** : Controls fan low speed.
- High Mode** : Controls fan high speed.
- Off Timer** : To set the length of time, once turned on, that you wish the airconditioner to run for. You can set 0-24 hours. Time intervals are 30mins. up to 10 hours and then 1 hour between 10 and 24 hours.
- Remote** : From the long distance, you can control the machine by wired remote control.
- Room** : If the LED is On, the displayed temperature is for Room temp. If the LED is Off, the displayed temperature is for spot temp.
- Comp.** : When the compressor is operating, the LED is On.
- Error** : Error signal (E1 : High Pressure, E2 : Low Pressure, E3 : Sensor, AF: Eva Freezing)
- Water Full** : Red light indicates 'Tank Full'. The compressor will shut off automatically. Empty tank and replace in position to resume operation.
- Align Drain Tank** : The red light indicates the water tank is not in the correct position.
- Display** : Display Room/Spot temperature, and the setting temp and sleep time in case of setting them. When the user set the sleep timer, 'hr' will be turned on. (Display of 'LO': under the 0°C, Display of 'HI': over the 50°C).

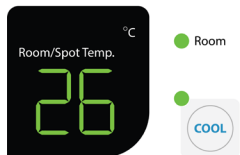
Operation
running & stop

- START BY PRESSING THE 'POWER' BUTTON.**
· Airconditioner will start up automatically.
· To STOP the unit, press the 'POWER' button once again.
- To change fan speed, press the 'Low' button.
- If you wish to operate on fan only, press the 'COOL' button. To resume cooling, press the 'COOL' button again.
(Note : There is a 3 minute delay when switching functions to protect the compressor)

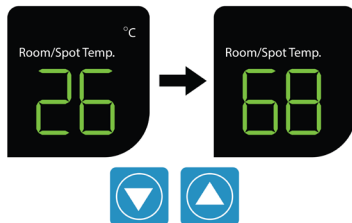
Selection of area/room or spot cooling

To reduce the temperature of the entire room, select 'Area/Room'.
 For 'Targeted' cooling of machinery, servers, or people etc. select 'Spot Cooling'.

1. If you want to display room temperature, push **cool** and **▼** button simultaneously for three seconds.

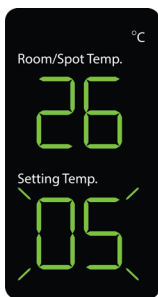


2. If you want to change temperature unit (°C of °F), push power Off button, and then push **▼** and **▲** button simultaneously for three seconds.



Instellen van de temperatuur

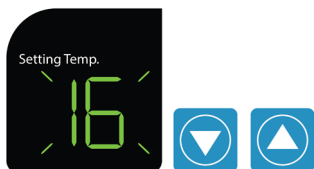
1. When power is ON, the setting temperature is displayed. Default of setting temperature is 5 °C.



2. When you push either **▼** or **▲** button, the setting temperature is changed.



3. The display showing the set temperature will blink 3 times.



4. Limits of Room/Spot and Setting temperatures.

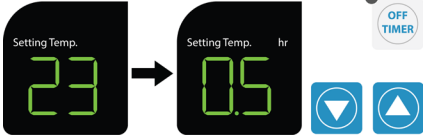

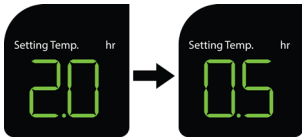

Room/Spot temp.	Setting range
0°C - 50°C	1°C - 30°C

Cooling operates when
 Room/Spot temperature is more than set temperature.

Cooling stops when
 Room/Spot temperature is less than set temperature.

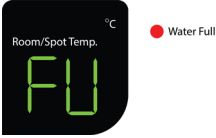


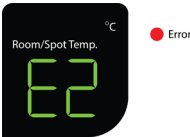
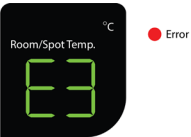
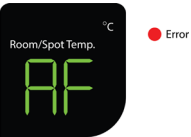
How to set the “OFF” timer

This function enables you to set the length of time you want the airconditioner to operate. You can set the time period from 30min. to 24 hours in 30min. and 1 hour increments.

<p>1. When airconditioner is operating, press the 'Off Timer' button and set the length of time you want by pressing ▼ or ▲. Each time you press the button you will increase the 'time to off' period by 30mins. up to 10 hours, and 1 hour thereafter up to 24 hours. The display will show .5 for 30min and 1 for an hour. e.g. One and a half hours will show 1.5.</p> 	<p>2. When you have finished setting the time period, the 'Off Timer' lamp will be ON, which indicates the airconditioner is in sleep (Off Timer) mode.</p> <p style="text-align: center;">“OFF TIMER” LED is on</p> 
<p>3. If you press the 'Off Timer' button during its operation, the remaining time will be shown.</p>  <p style="text-align: center;">+ 1 hour</p>	<p>4. To CANCEL timer, press 'Off Timer' button 1 or ONE second. It will then switch the timer off automatically.</p> 

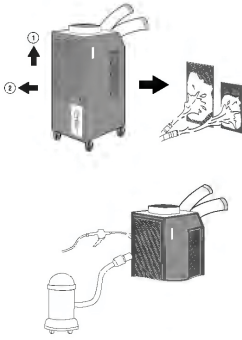
‘Error’ and warning indicators

The machine’s safety devices will automatically send signal for any problems via the display window on the control panel. The information below shows how to read these signals.

<p>1. WATER FULL When the water container is full, “FU” is displayed and the LED “Water Full” light will be On.</p> 	<p>2. ALIGN WATER TANK If the water tank is not positioned correctly, the LED “Align Drain Tank” light will be On.</p> 	<p>3. HIGH PRESSURE ‘E1’ is displayed and the ‘Error’ LED will be On when the pressure of the compressor is too high and the high pressure switch is open.</p> 
<p>4. LOW PRESSURE ‘E2’ is displayed and the ‘Error’ LED will be On when the pressure of the compressor is too low.</p> 	<p>5. SENSOR PROBLEM If the thermistor is short circuited or cut, ‘E3’ is displayed and the ‘Error’ LED will be On.</p> 	<p>6. ANTI FREEZING When the temperature of the evaporator is below -2°C, ‘AF’ is displayed and the ‘Error’ LED will be On.</p> 

Cleaning and maintenance

Cleaning the air filters



1. To remove filters, slide up a little 1 and pull towards you 2.
2. Clean the filters with water or compressed air.
3. Clean evaporator and condenser units with a vacuum cleaner or compressed air.

Maintenance



1. After cleaning, completely dry the inside of the unit by operating on 'Fan Mode' only for 3 to 4 hours.
2. Turn "OFF" at control panel, re move plug from socket. Coil and store cable neatly.
3. Keep machine suitably covered to prevent damage by damp, humidity and dust.

Trouble shooting

TROUBLE	CHECK	SOLUTION
DOES NOT WORK	Power plug correctly connected	Connect plug correctly
	POWER button "OFF"	Press POWER button to "ON"
	Blown fuse in mains plug	Replace fuse (MUST BE 13amp)
	Fuse (supply) blown	Exchange fuse in board
	Breaker on switch board tripped	Check load capacity and reset
	Ambient temp. too high (over 45°C) (Coolmobile : 40°C)	Use only below 45°C
POOR COOLING	Filter blocked with dust	Clean filter
	Dust in heat exchanger	Clean heat exchanger
	Obstacle against inlet side	Remove and allow 50cm. clearance
	Ambient temp. too high (over 45°C) (Coolmobile : 40°C)	Use only below 45°C

Accessories

ITEM			Coolmobile 21-25	DRAWING
COLD AIR OUTLET	DUCT	Diam. 125mm	0,5m	✓
			3m	OPTION
	DUCT COVER (FINISHING COLLAR)			✓
	CONNECTION FLANGE			✓
ALUMINIUM FILTER CASSETTE			✓	
HOT AIR EXHAUST	REDUCER	REDUCES DUCT 43cm -> 30cm		OPTION
	ALUMINIUM FILTER CASSETTE			✓

Specifications

ITEM		Coolmobile 21	Coolmobile 25
Cooling capacity	BTU/h kW	21,000 (6.15)	25,000 (7.33)
Power supply		230v. 50Hz. 1Ph.	
Dimensions	mm.	490 X 600 X 1,303	
Weight	kg.	86	90
Evaporator air flow	m ³ /hr	660-780	840-960
Noise level (at 1m)	dB	61	65
Power consumption	kW.	2.22	2.6
Current consumption	Amp	9.8	13
Refrigerant	grm	R-410A - 890	R-407C - 1200
Air filter 08-07-2006		Aluminium mesh cartridge	
Safety devices		<ul style="list-style-type: none"> - High Pressure Switch - 3 min. delay timer. - Thermostat and relief valve tor compressor - Auto 'Full Tank' shut off. 	
Power cable	DEVICE	Plug	
	Length	3 meters	
Operating range		22°C to 45°C (Coolmobile : 22°C to 40°C)	
High pressure	kgf/cm ²	26	
Low pressure	kgf/cm ²	5	
Max. duct length (Either hot or cold, not both)	Cold duct (m)	9	12
	Hot duct (m)	Optional	
Fuse in power box in machine body		250 Va.c. 5amp	

CE declaration of conformance

THERMOBILE INDUSTRIES B.V., Konijnenberg
80, NL-4825 BD BREDA, declares fully under own
responsibility that the products:

Portable Airconditioner Coolmobile 21 and Coolmobile 25

to which this statement refers to, are in conformance
with the following regulations:

Machinery regulations: 2006/42/EC

Low voltage directive: 2006/95/EC

EMC-regulation: 2014/30/EU

EMF-regulation: 2013/35/EU

The Netherlands, Breda,
25-06-2019



M. de Vlieger
Managing Director

THERMOBILE



Konijnenberg 80, 4825 BD Breda, The Netherlands
Company number: 3502
Tel. +31 (0) 76 587 34 50 Fax +31 (0) 76 587 27 89
E-mail: info@thermobile.com
Internet: www.thermobile.com

- **Vielen Dank für den Kauf eines Coolmobile. Lesen Sie VOR der Inbetriebnahme dieses Bedienungsanleitung.**
- **Sorgen Sie dafür, dass Sie es immer griffbereit haben.**
- **Es ist SEHR WICHTIG, dass Sie sorgfältig die SICHERHEITSHINWEISE durchlesen und sie alle befolgen.**
- **Dieses Klimagerät ist für eine 220/240V 50Hz Einphasen-Netzspannung spezifiziert. Überprüfen Sie, ob dies der örtlichen Stromversorgung entspricht und lassen Sie andernfalls von einer Fachkraft den entsprechenden Stecker anbringen.**
- **Unsere Philosophie ist, unsere Produkte ständig zu verbessern. Daher können sich Inhalte (Eigenschaften und Spezifikationen) dieses Bedienungsanleitung ohne Ankündigung ändern.**












INHALTVERZEICHNIS

- **Sicherheitsvorschriften**.....22
- **Sicherheitshinweise I**
Allgemeine hinweise vor der Benutzung.....23
- **Äußere Beschreibung**
Vorderansicht I Rückansicht..... 23
- **Schalttafelfunktionen I Betrieb**..... 24
- **Auswahl von umgebungs-/raum- oder Punktkühlung**.....25
- **Temperaturregulierungsfunktion**.....25
- **Einstellung der Zeituhr**.....26
- **“Fehler“- und Warn-anzeigen**.....26
- **Reinigung und Wartung**
Reinigung der Luftfilter I Wartung.....27
- **Fehlerbehebung I Zubehör**..... 27
- **Technische Daten**.....28
- **CE-Konformitätserklärung**..... 28

Sicherheitsvorschriften

Folgende Vorschriften gewährleisten die Sicherheit des Anwenders und beugen Verletzungen oder Sachschaden vor. Lesen Sie die Vorschriften genau durch und befolgen Sie sie alle. Die Vorschriften sind in zwei Bereiche eingeteilt: **WARNUNG** und **ACHTUNG**.
Orientieren Sie sich anhand folgender Symbole:  = VERBOTEN!  = ACHTUNG!

WARNUNG

-  Ausschließlich eine 230V 50Hz Einphasen-Stromversorgung verwenden. (Falsche Stromversorgung kann Feuer und I oder einen Stromschlag verursachen)
-  Netzkabel, Stecker und Steckdose dürfen nicht beschädigt sein. (Kurzschluss-, Feuer- oder Stromschlaggefahr)
-  Vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose ziehen.(Gefahr eines Stromschlags)
-  Nur vorschriftsmäßige Verlängerungskabel verwenden. (Feuergefahr und I oder Gefahr eines Stromschlags)
-  Das Stromkabel nicht verknoten oder knicken und keine Lasten darauf abstellen. (Die Isolierung kann dadurch beschädigt werden und Feuer und I oder einen Stromschlag verursachen.)
-  Das Klimagerät nicht auf instabilen oder geneigten Oberflächen einsetzen. Nur auf festem, ebenem Untergrund verwenden. (Wenn das Gerät umfällt, besteht Verletzungs- oder Feuergefahr oder es kommt zu Betriebsstörung)
-  Sicher an eine geerdete Stromquelle anschließen. (Wenn sie nicht geerdet ist, kann dies einen Stromschlag verursachen)
-  Den Stecker nicht am Kabel oder mit nassen Händen herausziehen. (Feuergefahr und I oder Gefahr eines Stromschlags)
-  Nichts auf das Gerät stellen. (Dies kann einen Stromschlag, Betriebsstörung oder Verletzungen verursachen)
-  Sicherstellen, dass der Netzstecker sauber und richtig eingesteckt ist. (Sonst kann es zu einem Kurzschluss kommen, der zu Feuer und Rauchentwicklung führen kann)
-  Zum Abschalten nicht einfach den Netzstecker herausziehen. Immer zuerst auf der Bedienungspanel ausschalten. (Gefahr eines Stromschlags und/oder Betriebsstörung)
-  Bewahren Sie das Handbuch sichtbar und griffbereit zum schnellen Nachschlagen in der Nähe des Klimagerät auf.

Sicherheitshinweise

Achtung



Das Klimaanlage nicht auf unebene, instabile oder geneigte Flächen stellen. (Sonst kann es zu Betriebsstörung kommen)



Wenn es einige Zeit nicht benutzt wird oder bei Gewitter muss es immer ausgesteckt werden. (Sonst besteht das Risiko eines Stromschlags, Kurzschlusses oder Feuers)



Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem ausgebildeten Elektriker ausgewechselt werden. (Sonst besteht das Risiko eines Stromschlags, Kurzschlusses oder Feuers)



Sicherstellen, dass das Klimagerät an einem trockenen, kühlen Ort aufbewahrt wird. (Dadurch werden Korrosion und Betriebsstörungen verhindert)



Kein Wasser auf das Klimagerät gelangen lassen und keine Lösungsmittel wie Benzol, Verdünner oder Alkohol zum Reinigen verwenden. (Risiko eines Stromschlags und / oder Kurzschlusses)

Allgemeine Hinweise vor der Benutzung

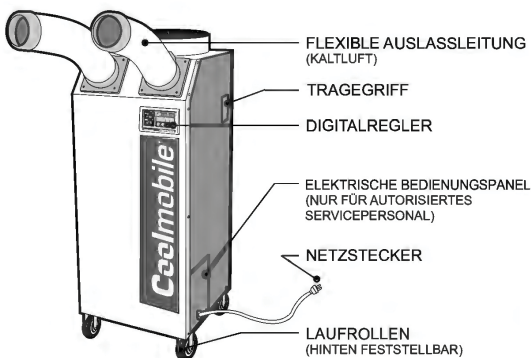
- Gewährleisten, dass der Ort sicher ist, an dem das Klimagerät zum Einsatz kommen soll.
- Vergewissern, dass der Untergrund eben und solide ist.
- Darauf achten, dass um das Klimagerät mindestens 50 cm Platz auf allen Seiten ist.
- Wenn es in der richtigen Position ist, die Laufrollen FESTSTELLEN, um Wegrollen zu verhindern.
- Das Klimagerät nicht bei einem Neigungswinkel von mehr als 2° verwenden.

MAXIMALER Wirkungsgrad

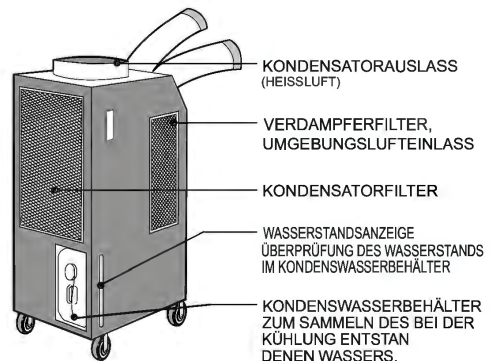
- In geschlossenen Räumen den vertikalen Ausblas und Decke verwenden.
- Wenn möglich die Abblasleitung durch ein Fenster oder eine Tür nach draußen führen.
- Der Abblasleitung sollte nicht länger als 2 m sein, um einen maximalen Wirkungsgrad zu erhalten.
- Die korrekte Stromversorgung gewährleisten.

Äußere Beschreibung

Vorderansicht



Rückansicht



Schalttafelfunktionen

The diagram shows a control panel with a digital display on the left showing 'Room/Spot Temp.' at 26°C and 'Setting Temp.' at 23°C. To the right are several buttons: 'COOL', a fan speed control button, a 'High Mode' fan speed button, and 'OFF TIMER'. Below these are two arrow buttons (down and up) and a 'POWER' button. Above the buttons are indicator lights for 'Remote', 'Room', 'Comp.', 'Error', 'Water Full', and 'Align Drain Tank'. Callouts 1-13 identify these features.

- Power** : Mit dem Ein-/Ausknopf einschalten.
- ▼ ▲** : Erhöht oder senkt die Temperatur und/oder Sleep- (Aus-) Zeit
- Cool** : Zum Auswählen des Kühlmodus.
- Low Mode** : Stellt den Ventilator auf niedrige Geschwindigkeit
- High Mode** : Steil! den Ventilator auf hohe Geschwindigkeit.
- Off Timer** : Wenn das Gerät eingeschaltet ist, kann die gewünschte Zeitdauer eingestellt werden, in der es in Betrieb sein soll. Es können 0-24 Stunden eingestellt werden. Die Zeitabschnitte betragen bis 10 Stunden 30 min, danach 1 Stunde im Zeitraum zwischen 10 und 24 Stunden.
- Remote** : Das Gerät kann aus der Entfernung mithilfe einer Kabelfernbedienung gesteuert werden.
- Room** : Wenn die LED-Anzeige an ist, wird die Raumtemperatur angezeigt. Wenn die LED-Anzeige aus ist, wird die punktuelle Temperatur angezeigt.
- Comp.** : Wenn der Kompressor arbeitet, ist die LED-Anzeige an.
- Error** : Fehlersignal (E1 : Hochdruck, E2: Niederdruck, E3: Sensor, AF Verdampfer gefroren)
- Water Full** : Rotes Licht zeigt "Behälter voll" an. Der Kompressor schaltet automatisch ab. Behälter leeren und wieder einsetzen, um den Betrieb fortzusetzen.
- Align Drain Tank** : Das rote Licht zeigt an, dass der Wasserbehälter nicht in der richtigen Position ist.
- Display** : Zeigt Raum-/Punkttemperatur an, sowie Einstelltemperatur und Sleep-Zeit, sofern eingestellt. Sobald der Benutzer die Zeituhr einstellt, erscheint "hr". Unter 0°C wird "LO" wird angezeigt über 50°C wird "HI" angezeigt)

Betrieb

Betrieb & stop

The diagram shows the control panel with arrows pointing to the 'COOL' button (1), the fan speed control button (2), and the 'POWER' button (3).

- ZUM EINSCHALTEN AUF DIE EIN-/AUS-TASTE DRÜCKEN**
 · Klimagerät schaltet automatisch ein.
 · Zum AUSSCHALTEN des Geräts EIN-/AUS-TASTE erneut drücken.
- Um die Ventilatorgeschwindigkeit zu verändern, die Taste "Drosseln" drücken.
- Wenn Sie nur den Ventilator in Betrieb nehmen möchten, auf die "KÜHLEN"-Taste drücken. Um die Kühlung fortzusetzen, die "KÜHLEN" Taste noch einmal drücken.
 (Achtung: Es erfolgt eine 3-minütige Verzögerung, wenn die Funktion gewechselt wird, um den Kompressor zu schonen)

Auswahl von Umgebungs-/Raum- oder Punktkühlung

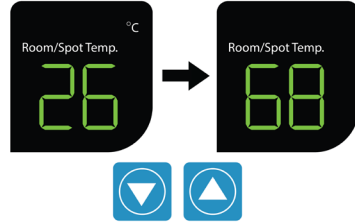
Um die Temperatur des gesamten Raums zu senken, "Umgebung/Raum" wählen.

Für eine "zielgerichtete" Kühlung von Maschinen, Servern oder Menschen etc. "Punktkühlung" wählen.

1. Wenn die Raumtemperatur angezeigt werden Soli, für drei Sekunden gleichzeitig die "Kühlen"- und die ▼ Tasten Drücken.

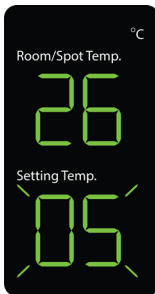


2. Wenn die Temperatureinheit (°C oder °F) verändert werden Soli, die Aus-Taste und anschließend ▼ und ▲ für drei Sekunden gleichzeitig drücken.



Temperaturregulierungsfunktion

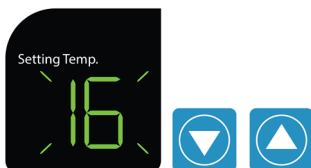
1. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird die Temperatureinstellung angezeigt. Die Standardeinstellung der Temperatur liegt bei 5°C.



2. Wenn Sie entweder die ▼ oder die ▲ Taste drücken wird die Temperatureinstellung verändert.



3. Die Anzeige, die die eingestellte Temperatur angibt, blinkt dann dreimal auf.



4. Begrenzung der Raum-/Punkt- und Einstellungstemperaturen.

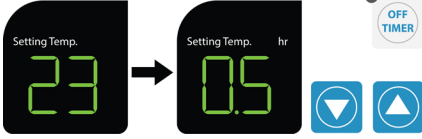
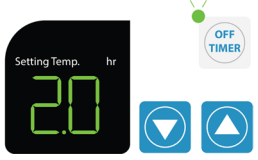
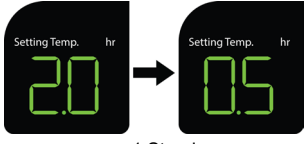

Raum-/Punkttemperatur	Einstellungsbereich
0°C - 50°C	1°C - 30°C

Die Kühlung ist in Betrieb, sobald die Raum-/Punkttemperatur höher ist als die Einstelltemperatur.

Die Kühlung ende!, sobald die Raum-/Punkttemperatur unter die Einstelltemperatur sinkt.



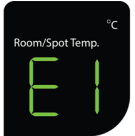



Einstellung der Zeitzuhr

Diese Funktion ermöglicht, die Zeitspanne, in der das Klimagerät in Betrieb sein soll, festzulegen. Die Zeitspanne kann von 30 min bis 24 Stunden in 30-Minuten- bzw. 1-Stunden-Schritten eingestellt werden.

<p>1. Wenn der Lüfter eingeschaltet ist, die Zeitzuhr-Taste drücken und durch Drücken von ▼ oder ▲, die gewünschte Zeitdauer einstellen. Jedesmal wenn Sie auf die Taste drücken, wird die Zeit bis zum Abschalten um 30 min erhöht, bis 10 Stunden erreicht sind, danach um 1 Stunde, bis 24 Stunden erreicht sind. Das Display zeigt 5 für 30 min und 1 für eine Stunde an. z.B. eineinhalb Stunden werden durch 1,5 angezeigt.</p> 	<p>2. Wenn die Zeitdauer eingestellt ist, leuchtet die "Zeitzuhr"-Leuchte auf, was anzeigt, dass das Klimagerät im Sleep- (Zeitzuhr-) Modus ist.</p> <p>"OFF TIMER" LED Leuchtet</p> 
<p>3. Wenn man die "Zeitzuhr"-Taste drückt während sie in Betrieb ist, wird die verbleibende Zeit angezeigt.</p>  <p>+ 1 Stunde</p>	<p>4. Um die Zeitzuhr AUSZUSCHALTEN, die "Zeitzuhr"-Taste eine Sekunde lang drücken. Die Zeitzuhr geht dann automatisch aus.</p> <p>1 sec. </p>

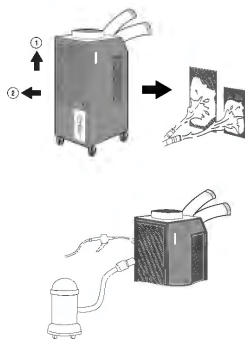
'Fehler' und Warn-anzeigen

Die Sicherheitsvorrichtungen der Maschine senden beim Auftreten eines Problems automatisch ein Signal über das Display auf der Schalttafel. Untenstehende Informationen erklären, was diese Signale bedeuten.

<p>1. WASSER VOLL auf dem Display ist "FU" angezeigt. Wenn der Wasserbehälter voll ist, ist "FU" auf der LED-Anzeige zu sehen, als "Water Full" -Licht leuchtet auf.</p> 	<p>2. WASSERBEHÄLTER ANPASSEN Wenn der Wasserbehälter nicht in der richtigen Position ist, leuchtet die LED-Anzeige "Align Drain Tank" auf.</p> 	<p>3. HOCHDRUCK "E1" wird angezeigt und die "Error"-LED leuchtet auf, wenn der Druck des Kompressors zu hoch ist und der Hochdruckschalter offen ist.</p> 
<p>4. NIEDERDRUCK "E2" wird angezeigt und die "Error"-LED leuchtet auf, wenn der Druck des Kompressors zu niedrig ist.</p> 	<p>5. SENSORPROBLEM Wenn der Thermistor kurzgeschlossen oder abgetrennt ist, wird "E3" angezeigt und die "Error"-LED ist an.</p> 	<p>6. FROSTSCHUTZ Wenn die Temperatur des Verdampfer unter -2°C sinkt, zeigt das Display "AF" und die "Error"-LED ist an.</p> 

Reinigung und Wartung

Reinigung der Luftfilter



1. Um den Filter zu entfernen, muss man ihn etwas nach oben gleiten lassen 1 und zu sich herziehen 2.
2. Die Filter mit Wasser oder Druckluft reinigen.
3. Verdampfer- und Kondensatoreinheit mit dem Staubsauger oder mit Druckluft reinigen.

Wartung



1. Nach dem Reinigen das Innere der Einheit gründlich trocken, indem man für 3 oder 4 Stunden nur auf "Ventilatormodus" schaltet
2. Auf der Bedienungspanel auf "OFF" schalten, Stecker aus der Steckdose ziehen. Kabel sorgfältig aufwickeln und verstauen.
3. Decken Sie die Maschine entsprechend ab, um Schäden durch Feuchtigkeit und Staub zu vermeiden.

Trouble Shooting

PROBLEM	PRÜFEN	BEHEBUNG
FUNKTIONIERT NICHT	Netzstecker richtig eingesteckt.	Netzstecker richtig einstecken
	EIN-/AUS-Taste auf "OFF"	EIN-/AUS-Taste auf "ON" drücken
	Durchgebrannte Sicherung im Netzstecker	Sicherung auswechseln (13 Amp.)
	Sicherung durchgebrannt	Sicherung auswechseln.
	Trennschalter an der Schalttafel ausgelöst	Ladefähigkeit überprüfen und Reset
	Umgebungstemperatur zu hoch (über 45°C) (Coolmobile : 40°C)	Nur unter 45°C benutzen
MANGELNDE KÜHLUNG	Filter durch Staub blockiert	Filter reinigen
	Staub im Wärmetauscher	Wärmetauscher reinigen
	Hindernis an der Einlassseite	Entfernen und 50cm Abstand halten
	Umgebungstemperatur zu hoch (über 45°C) (Coolmobile : 40°C)	Nur unter 45°C benutzen

Accessoires

ELEMENT			Coolmobile 21-25	ZEICHNUNG
KALT-LUFT AUS-BLAS	LUFTKANAL	Durchm. 125mm	✓	
		0,5m	✓	
	3m	OPTION		
	LUFTKANALABDECKUNG		✓	
ANSCHLUSSFLANSCH		✓		
ALUMINIUMFILTERKASSETTE		✓		
HEISS-LUFT AUSBLAS	REDUZIER STÜCK	REDUZIERT AUSL.-LUFTKANAL 43 auf 30cm	OPTION	
	ALUMINIUMFILTERKASSETTE		✓	

Technische Daten

ELEMENT		Coolmobile 21	Coolmobile 25
Kühlleistung	BTU/h kW	21,000 (6.15)	25,000 (7.33)
Stromversorgung		230v. 50Hz. 1Ph.	
Maße	Mm.	490 X 600 X 1,303	
Gewichte	Kg.	86	90
Verdampfer-Luftstrom	m³/St	660-780	840-960
Geräuschpegel (bei 1m)	dB	61	65
Energieverbrauch	kW.	2.22	2.6
Stromverbrauch	Amp	9.8	13
Kältemittel	grm	R-410A - 890	R407C - 1200
Luftfilter	08-07-2006	Aluminiumfiltereinsatz	
Sicherheitsvorrichtungen		<ul style="list-style-type: none"> - Hochdruckschalter - Ventilator motorschutz - 3 min. Zeituhr-Verzögerung - Anzeige der Behälterposition. - Thermostat und Überdruckventil für den Kompressor - Automatischer "Behälter voll"-Absperrhahn. 	
Netzkabel	GERÄT	Stecker	
	Länge	3 Meter	
Arbeitsbereich		22°C bis 45°C (Coolmobile : 22°C bis 40°C)	
Hochdruck	kgf/cm²	26	
Tiefdruck	kgf/cm²	5	
Max. Länge Luftkanal (Entweder heiß oder kalt, nicht beides zusammen)	Kaltluftkanal (m)	9	12
	Heißluftkanal (m)	Optional	
Sicherung im Netzanschlusskasten des Maschinengehäuses		250 Wechselstrom. 5amp	

CE-konformitätserklärung

THERMOBILE INDUSTRIES B.V., Konijnenberg
80, NL-4825 BD BRED A, erklärt in alleiniger Verantwortung,
dass die Produkte:

Fahrbare Klimaanlage Coolmobile 21 und Coolmobile 25

auf die sich diese Erklärung bezieht,
den folgenden Richtlinien entspricht:


Maschinenrichtlinien: 2006/42/EC

Niederspannungsrichtlinie: 2006/95/EC

EMV-Richtlinie: 2014/30/EU

EMF-Richtlinie: 2013/35/EU

Niederlande, Breda,
25-06-2019



M. de Vlieger
Geschäftsführer

THERMOBILE

Konijnenberg 80, 4825 BD Breda, The Netherlands
Company number: 3502
Tel. +31 (0) 76 587 34 50 Fax +31 (0) 76 587 27 89
E-mail: info@thermobile.com
Internet: www.thermobile.com

- Nous vous remercions d'avoir acheté un climatiseur Coolmobile. **AVANT de le faire fonctionner veuillez lire ce manuel**
- **Gardez ce manuel à portée.**
- **Il est IMPORTANT que vous lisiez attentivement les « CONSEILS DE SÉCURITÉ » avant de l'utiliser.**
- **Ce climatiseur doit être alimenté par une alimentation à phase simple 220/240 V, 50 Hz. Vous devez vérifier que l'alimentation électrique locale est identique et que les prises sont adéquates**
- **Nous observons une politique d'amélioration constante. Le contenu (fonctions et spécifications) dans ce manuel est, par conséquent, sujet à changement sans préavis.**

TABLE DES MATIÈRES

- Directives de sécurité.....30
- Avis de sécurité I
 - Conseils généraux avant utilisation..... 31
- Description extérieure
 - Vue avant l vue arrière.....31
- Fonctions et opération du panneau de commande... 32
- Sélection de la zone/
 - pièce ou point de refroidissement.....33
- Contrôle de la température.....34
- Comment programmer la minuterie.....34
- Témoins d'erreur et d'avertissement.....34
- Nettoyage et entretien
 - Nettoyage et entretien des filtres a air.....35
- Dépannage I accessoires..... 35
- Spécifications..... 36
- Déclaration de conformité CE..... 36

Directives de sécurité

Les directives suivantes sont destinées à garantir la sécurité de l'utilisateur et à prévenir les blessures corporelles ou les dommages matériels. Veuillez lire attentivement et suivre toutes les directives. Ces directives sont réparties en deux sections : AVERTISSEMENT et PRÉCAUTION.

Les symboles suivants sont indicateurs :



= à ne PAS faire.



= à FAIRE.

Avertissement



Employez uniquement une alimentation 230 V, 50 Hz, phase simple. (Une alimentation inappropriée pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique)



N'employez jamais un cordon d'alimentation, une prise ou une fiche endommagé. (risque de court-circuit, d'incendie ou de choc électrique)



Avant de nettoyer, débrancher de la prise. (Autrement risque de choc électrique)



Ne pas utiliser de rallonge à moins qu'elle soit de type approuvé. (Risque d'incendie ou de choc électrique)



Ne pliez pas et ne tordez pas le câble d'alimentation, ne posez pas un poids dessus. (L'isolation pourrait être endommagée et causer un incendie ou un choc électrique)



Ne pas faire fonctionner le climatiseur sur une surface instable ou inclinée. Toujours poser sur un plancher solide et plane. (Risque de chute entraînant blessure corporelle, incendie ou mauvais fonctionnement)



Brancher à une alimentation avec mise à terre. (Risque de choc électrique à défaut de mise à terre)



Ne pas tirer sur le câble pour en lever la prise, ni le faire avec les mains mouillées. (Risque d'incendie ou de choc électrique)



Ne placez rien sur le dessus de l'appareil. (Ceci pourrait entraîner un choc électrique, un mauvais fonctionnement ou une blessure corporelle)



Vérifier que la prise principale est propre et bien branchée. (Autrement il pourrait en résulter de la fumée et un incendie)



Ne pas débrancher la prise d'alimentation pour éteindre. Toujours éteindre au panneau de commande. (Risque d'incendie ou de choc électrique)



Conservez ce manuel à proximité du climatiseur afin de pouvoir le consulter facilement.

Avis de sécurité

PRÉCAUTION



Ne pas installer Le climatiseur sur une surface inégale, instable ou inclinée. (Ceci pourrait entraîner un mauvais fonctionnement)



S'il n'est pas employé pendant un certain temps ou en cas d'orage, toujours débrancher de l'alimentation de courant. (Afin d'empêcher les risques de choc électrique, court-circuit ou incendie).



Si Le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié. (Afin d'éviter les risques de choc électrique, court-circuit ou incendie).



S'assurer que Le climatiseur est entreposé dans un endroit sec et frais. (Afin d'empêcher la corrosion et Le mauvais fonctionnement)



Ne pas asperger d'eau sur Le climatiseur ni utiliser des solvants tel que benzine, dissolvant ou alcool pour Le nettoyer. (11 y a risque de choc électrique et de court-circuit)

Conseils généraux avant l'utilisation

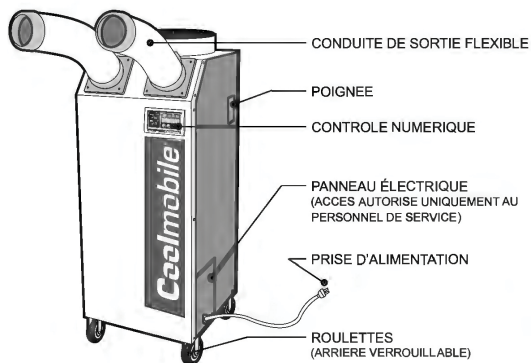
- Vérifiez que l'endroit où le climatiseur sera utilisé ne présente aucun danger.
- Vérifiez que le plancher ou le sol soit lisse et solide.
- Accordez au moins un dégagement de 50 cm autour du climatiseur pour la circulation de l'air.
- Lorsqu'il est en place, VERROUILLEZ les roulettes pour les empêcher de rouler.
- Never use the cooler at more than 2°Incline.

POUR UNE EFFICACITÉ MAXIMALE

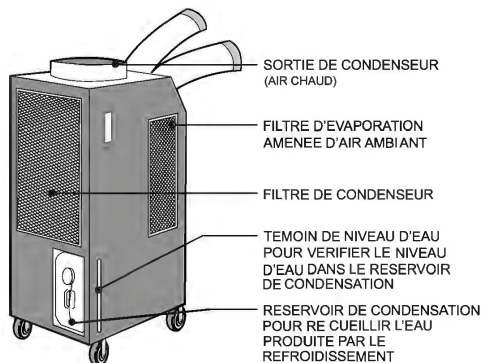
- Dans les lieux confinés, utilisez des évacuations verticales vers le plafond.
- Si possible, passez la sortie d'échappement par une fenêtre ou une porte.
- La conduite d'échappement ne doit pas être plus longue que 2 m pour une meilleure efficacité.
- Vérifiez que l'alimentation électrique est adéquate.

Description extérieure

Vue avant



Vue arrière



Fonctions du panneau de commande

The diagram shows a control panel with a digital display on the left and a row of buttons on the right. The display shows 'Room/Spot Temp.' at 26°F and 'Setting Temp.' at 23°F. The buttons include 'Remote', 'Room', 'Comp.', 'Error', 'Water Full', 'Align Drain Tank', 'COOL', 'Low Mode', 'High Mode', 'OFF TIMER', and 'POWER'. Callouts 1-13 identify these features.

- Power** : Sert à mettre sous et hors tension.
- ▼ ▲** : Augmente ou baisse la température et/ou minuterie.
- Cool** : Utiliser pour choisir le mode de refroidissement.
- Low Mode** : Contrôle la vitesse lente du ventilateur.
- High Mode** : Contrôle la vitesse rapide du ventilateur.
- Off Timer** : Sert à fixer le temps de fonctionnement, lorsque le climatiseur est activé. Vous pouvez le régler entre 0 et 24 heures Les intervalles sont 30 minutes jusqu'à 10 heures puis par heure entre 10 et 24 heures.
- Remote** : Vous pouvez commander à distance l'appareil avec la télécommande.
- Room** : Si le témoin DEL est allumé, la température affichée est la température de la pièce. Si le témoin DEL est éteint, c'est la température de l'endroit qui est affichée.
- Comp.** : Lorsque le compresseur travaille, le témoin DEL est allumé.
- Error** : Code d'erreur (E1 : Pression élevée, E2 : Pression basse, E3 : Capteur, AF : gel d'évap.)
- Water Full** : La lumière rouge indique que le réservoir est plein. Le compresseur s'éteint automatiquement. Videz le réservoir et réinstallez-le et remettez en marche.
- Align Drain Tank** : Une lumière rouge indique que le réservoir à eau n'est pas bien installé.
- Display** : Affiche la température de la pièce et de l'en droit, la température demandée et l'heure de mise en veilleuse, le cas échéant. Lorsque l'utilisateur programme l'heure de mise en veilleuse, <hr> sera allumé. (Affichage de << LO >> : sous le 0°C, Affichage de << HI >> au dessus de 50°C).

Opération

Activer et désactiver

The diagram shows the control panel with arrows pointing to the 'COOL', 'LOW', and 'POWER' buttons, corresponding to steps 1, 2, and 3 of the operation instructions.

- COMMENCEZ PAR APPUYER SUR LA TOUCHE <POWER> .**
 - Le climatiseur se mettra automatiquement en marche.
 - Pour arrêter l'appareil, appuyez sur la touche <POWER> à nouveau.
- Pour modifier la vitesse du ventilateur, appuyez sur la touche <LOW>
- Si vous souhaitez faire fonctionner uniquement le ventilateur, appuyez sur la touche <COOL>. Pour remettre en marche le refroidissement, appuyez à nouveau sur la touche <COOL>. (Remarque : Prévoir un délai de 3 minutes avant de changer de fonction afin de protéger le compresseur)

Sélection de la zone/pièce ou point de refroidissement

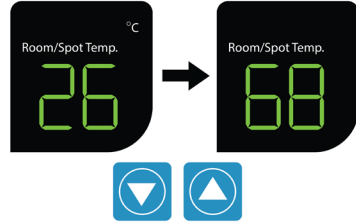
Pour tempérer la pièce au complet, sélectionnez <<Area/Room>>

Pour cibler le refroidissement de machines, de serveurs ou de personnes, etc., sélectionnez <<Spot Cooling>>.

1. Si vous souhaitez connaître la température de la pièce, appuyez simultanément sur les touches Cool et ▼ pendant trois secondes.

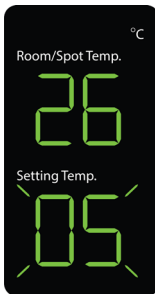


2. Si vous souhaitez modifier la température de l'appareil (°C ou °F), appuyez sur la touche Off (arrêt) puis sur ▼ et sur ▲ simultanément pendant trois secondes.

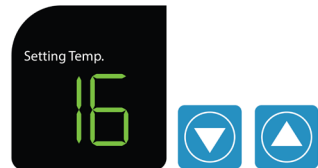


Contrôle de la température

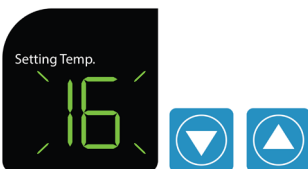
1. Lorsque l'appareil en fonction (ON), la température est affichée. Le réglage par défaut de la température est 5°C.



2. Lorsque vous appuyez sur la touche ▼ ou sur ▲, vous modifiez la température



3. Le degré de la température clignotera 3 fois à l'écran.



4. Limite les températures de pièce, de zone et de réglage.

Température pièce/endroit	Réglage de la plage
0°C - 50°C	1°C - 30°C

Le refroidissement s'enclenche lorsque la température de la pièce ou de l'endroit est supérieure à celle fixée.

Le refroidissement s'arrête lorsque la température de la pièce ou de l'endroit est inférieure à celle fixée.

Comment programmer la minuterie

Cette fonction permet de fixer le temps pendant lequel vous voulez que le climatiseur fonctionne.

Vous pouvez fixer une période de temps entre 30 minutes et 24 heures et par augmentations de 30 minutes et d'une heure.

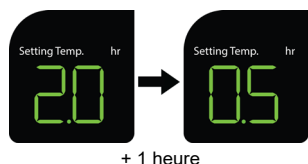
1. Lorsque le climatiseur fonctionne, appuyez sur la touche de la minuterie et déterminez la durée voulue en appuyant sur ▼ ou ▲. Chaque fois que vous appuyez sur la touche vous augmentez la durée de fonctionnement par période de 30 minutes, jusqu'à 10 heures, et ensuite d'une heure jusqu'à 24 heures. L'afficheur indiquera .5 pour 30 minutes et 1 pour une heure. par ex. 1.5 indiquera une heure et demi.



2. Lorsque vous avez terminé la programmation de la durée, le témoin de la minuterie s'allumera, indiquant que le climatiseur est en mode de veille (Off Timer).



3. Si vous appuyez sur la touche <Off Timer> pendant qu'il fonctionne, la durée restante sera affichée.



4. Pour ANNULER la minuterie, appuyez sur la touche «Off Timer» pendant UNE seconde. La minuterie sera automatiquement arrêtée.



Témoins d'erreur et d'avertissement

Les dispositifs de sécurité de l'appareil transmettront automatiquement un signal pour aviser d'un problème sur l'écran du panneau de commande. Les informations ci-dessous expliquent comment interpréter ces signaux.

1. RÉSERVOIR PLEIN -

<FU> apparaît à l'écran
Lorsque le réservoir à eau est plein,
<FU> apparaît et le témoin DEL
<Water Full> est allumé.



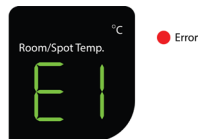
2. ALIGNER LE RÉSERVOIR À EAU

Si le réservoir à eau n'est pas bien
installé, le témoin DEL
<Align Drain Tank> s'allumera.



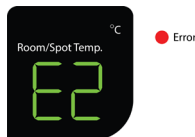
3. HAUTE PRESSION

Lorsque le code <E1> apparaît et que le
témoin DEL <Error> s'allume, ceci indique
que la pression du compresseur est trop
élevée et l'interrupteur de pression élevée
est ouvert.



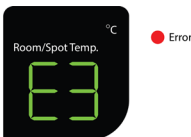
4. PRESSION BASSE

Lorsque le code <E2> apparaît et que
le témoin DEL <Error> s'allume, ceci
indique que la pression du compresseur
est trop basse



5. PROBLÈME DU CAPTEUR

Si la thermistance a été court-circuitée
ou coupée, le code << E3 >> apparaît
et le témoin DEL « Error » s'allume.



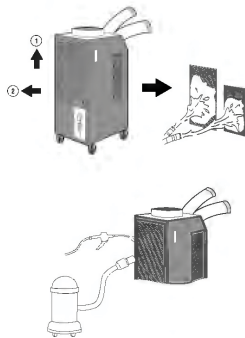
6. ANTI CONGELATION

Lorsque la température de
l'évaporateur est inférieure à -2°C,
<AF> apparaît à l'écran et le témoin
"Error" s'allumera.



Nettoyage et entretien

Nettoyage des filtres a air



1. Pour retirer les filtres, glisser un peu 1 et tirez vers vous 2.
2. Nettoyez les filtres avec de l'eau ou de l' air comprimé.
3. Nettoyez l'évaporateur et le condenseur avec un aspirateur ou de l' air comprimé.

Entretien



1. Après avoir nettoyé, sécher entièrement l'intérieur de l'appareil en actionnant le ventilateur pendant 3 à 4 heures.
2. Mettre sur « OFF » sur le panneau de commande, enlever la fiche de la prise. Enroulez et rangez proprement le câble.
3. Couvrez suffisamment l'appareil pour éviter les dommages causés par l'humidité et la poussière.

Dépannage

PROBLÈME	VÉRIFIER	CORRIGER
NE FONCTIONNE PAS	Le branchement de la prise d'alimentation	Branchez correctement la prise
	Touche d'alimentation (POWER) sur OFF	Activez la touche d'alimentation (POWER)
	Fusible sauté	Remplacez le fusible (doit être 13 amp)
	Porte fusible défectueux	Remplacez le porte fusible au tableau
	Déclenchement du disjoncteur	Vérifiez la capacité de charge et réinitialisez
	Température ambiante trop élevée (supérieure à 45°C) (Coolmobile : 40°C)	Employez uniquement en dessous de 45°C
MAUVAIS REFROIDISSEMENT	Filtre bloqué par la poussière	Nettoyez le filtre
	Poussière dans l'échangeur de chaleur	Nettoyez l'échangeur de chaleur
	Obstacle contre l'entrée latérale	Retirez et accordez un espace de 50 cm.
	Température ambiante trop élevée (supérieure à 45°C) (Coolmobile : 40°C)	Employez uniquement en dessous de 45°C

Accessoires

ARTICLE				Coolmobile 21-25	DESSIN
SORTIE D'AIR FROID	CONDUITE	Diam. 125mm	0,5m	✓	
			3m	OPTION	
	Couvercle de conduite			✓	
	BRIDE DE RACCORDEMENT			✓	
SORTIE D'AIR CHAUD	Cartouche filtrante aluminium			✓	
	RÉDUCTEUR	Réduit conduite 43cm -> 30cm		OPTION	
	Cartouche filtrante aluminium			✓	

Specifications

ARTICLE		Coolmobile 21	Coolmobile 25
Capacité de refroidissement	BTU/h kW	21,000 (6.15)	25,000 (7.33)
Alimentation de courant		230v. 50Hz. 1Ph.	
Dimensions	mm.	490 X 600 X 1,303	
Poids	kg.	86	90
Évaporateur de débit d'air	m³/hr	660-780	840-960
Décibels (à 1m)	dB	61	65
Consommation d'énergie	kW.	2.22	2.6
Consommation de courant	Amp	9.8	13
Frigorigène	grm	R-410A - 890	R-407C - 1200
Filtre à air 08-07-2006		Cartouche filet aluminium	
Dispositifs de sécurité		<ul style="list-style-type: none"> - interrupteur haute pression - Ventilateur de protection de moteur - Minuterie avec délai de 3 minutes - Indicateur de position de réservoir. - Thermostat et soupape de surpression pour le compresseur - Arrêt automatique lorsque le réservoir est plein 	
Cordon d'alimentation	DISPOSITIF	Prise	
	Longueur	3 mètres	
Plage de refroidissement		22°C à 45°C (Coolmobile : 22°C à 40°C)	
Pression élevée	kgf/cm²	26	
Pression basse	kgf/cm²	5	
Longueur de conduite max. (soit chaud ou froid, pas les deux en même temps)	Conduite froide	9	12
	Conduite chaude	En optional	
Fusible dans la boîte d'alimentation de l'appareil		250 Va.c. 5amp	

Declaration de conformité CE

THERMOBILE INDUSTRIES B.V., Konijnenberg
80, NL-4825 BD BREDA, déclare formellement que
les appareils:

Climatiseur portable Coolmobile 21 and Coolmobile 25

auxquels cette déclaration fait référence, sont
conformes aux réglementations suivantes:

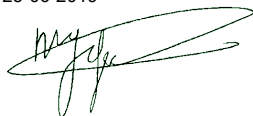
Réglementations sur la machinerie: 2006/42/EC

Directives de basse tension: 2006/95/EC

Réglementation EMC: 2014/30/EU

Réglementation EMF: 2013/35/EU

Les Pays-Bas, Breda,
25-06-2019



M. de Vlieger
Directeur exécutif

THERMOBILE

Konijnenberg 80, 4825 BD Breda, The Netherlands
Company number: 3502
Tel. +31 (0) 76 587 34 50 Fax +31 (0) 76 587 27 89
E-mail: info@thermobile.com
Internet: www.thermobile.com

- Muchas gracias por haber adquirido un Coolmobile. Léase este manual de usuario ANTES de utilizarlo.
- Guarde este manual en un lugar de fácil acceso.
- Es ESENCIAL que se lea detenidamente y siga las 'NOTAS PARA SU SEGURIDAD' antes de ponerlo en marcha
- Este acondicionador de aire está preparado para funcionar a un voltaje monofásico de 220/240 V 50 Hz. Debe comprobar que la tensión del sistema eléctrico se corresponde con la del aparato y que cuenta con un enchufe adecuado instalado por un técnico cualificado.
- Contamos con una política de mejora continua junto con nuestro El contenido (características y funciones) del presente manual pueden sufrir cambios sin previo aviso.

ÍNDICE

• Instrucciones para su seguridad.....	14
• Avisos de seguridad / consejos generales antes de poner en marcha el aparato.....	15
• Descripción exterior	
Vista delantera Vista trasera.....	15
• Funciones I	
Funcionamiento del panel de control.....	16
• Selección del área/habitación o refrigeración concentrada.....	17
• Ajuste de la temperatura	18
• Configuración del temporizador de apagado.....	18
• Indicadores de 'ERROR' y de aviso.....	18
• Limpieza y mantenimiento	
Limpieza de los filtros de aire Mantenimiento.....	19
• Solución de problemas/Accesorios.....	19
• Características técnicas.....	20
• Declaración de conformidad CE.....	20

Instrucciones para su seguridad

Las instrucciones siguientes pretenden garantizar la seguridad del usuario y evitar todo dacio físico o material Léase detenidamente y siga todas las instrucciones.

En estas instrucciones se incluyen dos apartados: AVISO y PELIGRO.

Los símbolos siguientes son para que le sirvan de guía:



= NO debe



= debe

Aviso



Utilice sólo tensión monofásica de 230 V 50 Hz. (en caso-de que utilice u na tensión incorrecta puede provocar un incendio o existirá el peligro de electrocución)



No utilice ni cable de alimentación, ni enchufe ni toma de corriente defectuosos. (existe riesgo de cortocircuito, incendio o electrocución)



Antes de limpiar, desenchufe el enchufe de la toma de corriente. (De no ser así, existe riesgo de electrocución)



No utilice ningún cable alargador a menos que sea de tipo admitido. (Riesgo de incendio y/o electrocución)



No pise ni doble con fuerza el cable de alimentación, ni ponga ningún peso encima. (Puede dañar el aislante y provocar un incendio y/o electrocución)



No utilice este refrigerador en superficies inestables o inclinadas. Utilícelo siempre sobre un suelo estable y plano. (Existe riesgo de caída, lo que provocaría lesiones, un incendio o una avería)
Enchufe el enchufe de forma segura a u na toma de



corriente conectada a tierra. (Si no se conecta a tierra puede provocar un cortocircuito)



No extraiga el enchufe tirando de él o con las manos mojadas. (Riesgo de incendio y electrocución)



No sitúe ningún objeto sobre la máquina. (Podría provocar u na electrocución, u na avería o lesiones)



Asegúrese de que el enchufe está limpio y que está bien conectado. (De no ser así, un cortocircuito podría provocar humo y un incendio)



No apague el aparato desconectado el enchufe. Apague siempre el aparato desde el panel de control primero. (Riesgo de avería y/o electrocución)



Guarde este manual en un lugar visible cerca del sistema de refrigeración para su referencia.

Avisos

Peligro



No utilice este refrigerador sobre superficies inestables o inclinadas. (Podría provocar una avería)



Si no usará el aparato durante un periodo prolongado de tiempo o hay algún sistema de iluminación, desenchúfelo. (Para evitar el riesgo de electrocución, cortocircuito a incendio)



Si el cable de alimentación está dañado, un técnico electricista cualificado deberá sustituirlo. (Para evitar el peligro de electrocución, cortocircuito o incendio)



Guarde el aparato de refrigeración en un lugar fresco y seco. (Para evitar la corrosión y las averías)



No aplique agua a presión ni utilice solventes como benceno, diluyentes o alcohol para limpiar el aparato. (Existe riesgo de una electrocución y/o un cortocircuito)

Consejos generales antes del uso

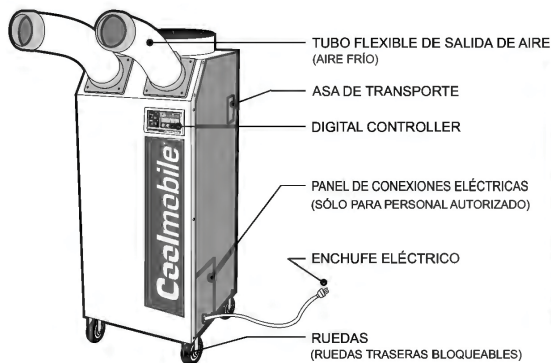
- Asegúrese de que sitúa el aparato refrigerador en un lugar seguro.
- Asegúrese de que el suelo es liso y firme.
- Asegúrese de dejar un espacio de distancia mínima de 50 cm alrededor del aparato refrigerador.
- Cuando lo haya instalado fije las ruedas en posición de BLOQUEO para que no se mueva.
- No utilice nunca el aparato refrigerado en lugares con una inclinación superior a 2°.

PARA OBTENER LA MÁXIMA EFICACIA

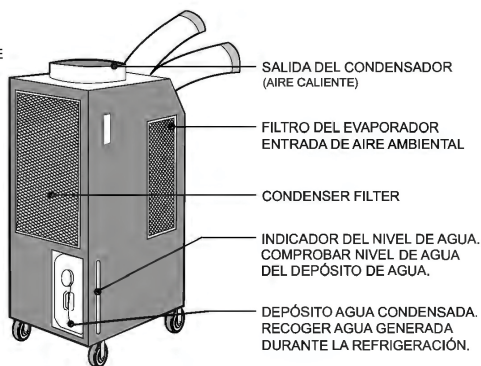
- En lugares con poca ventilación, utilice un tubo de ventilación hacia el techo.
- Si es posible, sitúe el tubo de ventilación por una ventana o una puerta hacia el exterior.
- Para obtener un rendimiento óptimo, el tubo de ventilación no debe superar los 2 m de longitud.
- Asegúrese de utilizar la tensión correcta.

Descripción exterior

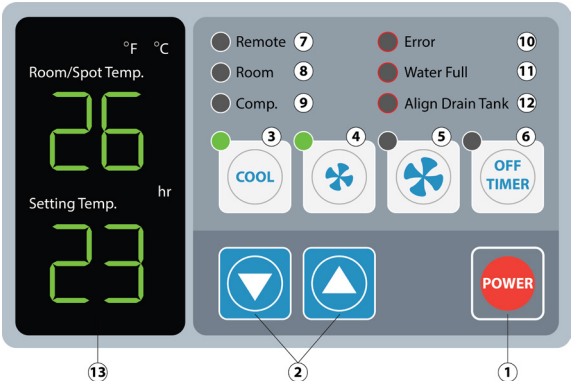
Vista frontal



Vista trasera



Funciones del panel de control



1. **Power** : Se utiliza para encender/apagar el aparato.

2. **▼ ▲** : Sube o baja la temperatura y/o el tiempo de apegada automático.

3. **Cool** : Se utiliza para elegir el modo de refrigeración.

4. **Low Mode** : Controla el ventilador a baja velocidad.

5. **High Mode** : Controla el ventilador a alta velocidad.

6. **Off Timer** : Para fijar el tiempo de funcionamiento desde que se pene en marcha hasta que se apague. Puede fijar de 0 a 24 horas. Los intervalos de tiempo sonde 30 min. 1 hasta 10 horas, y de 1 hora entre 10 y 24 horas.

7. **Remote** : Puede contrallar el aparato en la distancia mediante un mande a distancia con cable.

8. **Room** : Si el LED está encendido, la temperatura mostrada es para una habitación. Si el LED está apagado, la temperatura mostrada es para un punto concreto.

9. **Comp.** : Cuando el compresor esté funcionado, el Led estará encendido.

10. **Error** : Señal de error (E1 : Presión elevada, E2: Falta de presión, E3: Sensor, AF: Congelación EVA).

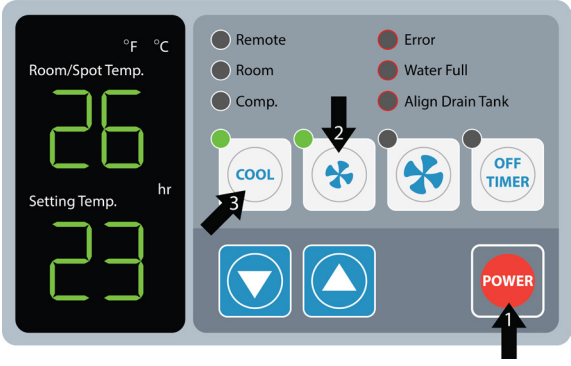
11. **Water Full** : La luz roja indica que el depósito de agua está lleno. El compresor se apagará automáticamente. Vacíe el depósito y vuélvalo a colocar en su sitio para reanudar el funcionamiento.

12. **Align Drain Tank** : La luz roja indica que el depósito de agua no está colocado en su posición correcta.

13. **Display** : Muestra la temperatura de la sala/especifica y la temperatura fijada y el tiempo de apegada si se han fijado. Cuando el usuario haya fijado el tiempo de apagado, la indicación "hr" se iluminará. (visualización de 'LO': por debajo de 0 °C, visualización de 'HI': por encima de 50 °C).

Funcionamiento

Encendido y apagado



1. PONGA EN MARCHA EL APARATO PULSANDO "POWER".

- El aparato de refrigeración se pondrá en marcha automáticamente.
- Para detener la unidad, pulse el botón "POWER" de nuevo.

2. Para cambiar la velocidad del ventilador, pulse el botón "Low".

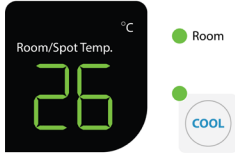
3. Si sólo quiere que funcione el ventilador, pulse el "COOL". Para reanudar la refrigeración, pulse "COOL" de nuevo. (Nota: se producirá un lapso de 3 minutos al pasar de u na función a otra para proteger el compresor)

Selección del área/habitación o enfriamiento concentrado

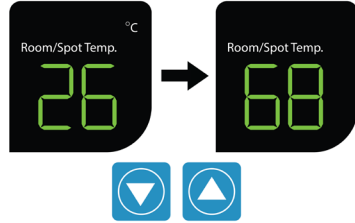
Para reducir la temperatura de una habitación entera, elija "Area/Room".

Para enfriamiento "concentrado" de maquinaria, servidores o personas, elija "Spot Cooling".

1. Si desea ver la temperatura de la habitación, mantenga pulsados el botón "Cool" y ▼ durante tres segundos.



2. Si desea cambiar la unidad de temperatura (de °C a °F), pulse el botón de apagado y mantenga pulsados los botones ▼ y ▲ durante tres segundos.



Ajuste de la temperatura

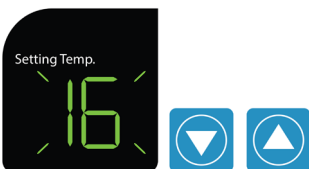
1. Cuando el aparato está en marcha, se muestra la temperatura fijada. La temperatura fijada por defecto es 5 °C.



2. Puede cambiar la temperatura fijada pulsando los botones ▼ o ▲.



3. La temperatura fijada en la pantalla parpadeará tres veces.



4. Límites de la temperatura de habitación/especif.

Temperatura habitación/ espec.	Rango de temperaturas
0°C - 50°C	1°C - 30°C

El aparato enfriará cuando la temperatura de la habitación/espec. sea superior a la fijada.

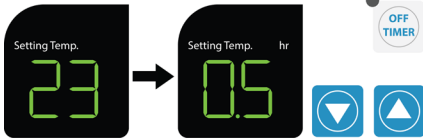
Dejará de enfriarse cuando la temperatura de la habitación/espec. sea inferior a la fijada.

Configuración del temporiz. de apagado

Esta función le permite fijar el tiempo durante el cual quiere que el aparato funcione.

Puede fijar un periodo de tiempo desde 30 min. A 24 h a incrementos de 30 min. y 1 hora.

1. Cuando la refrigeración está en marcha, pulse el botón "Off Timer" y fije el periodo de tiempo que quiera pulsando el botón ▼ o ▲. A cada pulsación del botón aumentará el tiempo de apegada en 30 minutos hasta 10 horas, y en 1 hora hasta llegar a las 24 horas. La pantalla mostrará "5" para 30 minutos y "1" para una hora, es decir, para una hora y media será "1.5".

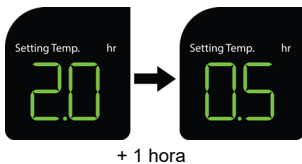


2. Cuando haya terminado de fijar el periodo de tiempo, la luz "Off Timer" se encenderá, lo que indica que el refrigerador está en modo de apegada automático.

LUZ DE APAGADO AUTOMÁTICO ENCENDIDA



3. Si pulsa el botón "Off Timer" durante el funcionamiento, se mostrará el tiempo restante.



4. Para CANCELAR el apegada automático, mantenga pulsado el botón "Off Timer" durante UN segundo. Después de 1 hora El sistema apagará automáticamente el temporizador .



Indicadores de 'ERROR' y de aviso

Los dispositivos de seguridad del aparato enviarán automáticamente u na serial cada vez que encuentren un problema a través de la pantalla del panel de control. A continuación se muestra cómo leer las señales.

1. DEPÓSITO LLENO-

Se muestra "FU". Cuando el depósito de agua está lleno, se muestra "FU" y el LED "Water Full" se encenderá.



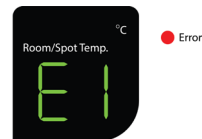
2. POSICIÓN DEPÓSITO AGUA

Si el depósito de agua no está bien colocado, el LED "Align Drain Tank" se encenderá.



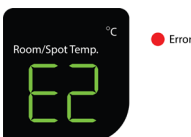
3. ALTA PRESIÓN

Quando la presión del compresor sea alta y el interruptor de presión esté encendido, se mostrará "E1" y el LED "Error" se encenderá .



4. BAJA PRESIÓN

Quando la presión del compresor es demasiado baja, se mostrará "E2" y el LED "Error" se encenderá.



5. PROBLEMA DEL SENSOR

Si se ha producido un cortocircuito en el termistor, se mostrará "E3" y el LED "Error" se encenderá.



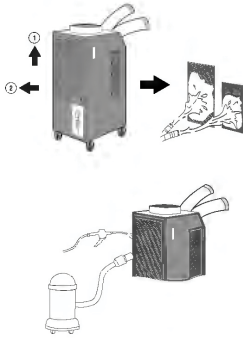
6. ANTI CONGELACIÓN

Quando la temperatura del evaporador baje por debajo de -2°C, se mostrará "AF" y el LED "Error" se encenderá.



Limpieza y mantenimiento

Limpieza de los filtros de aire



1. Para extraer los filtros, levante un poco y ti re 2 hacia usted.
2. Limpie los filtros con agua o aire comprimido.
3. Limpie el evaporador y el condensador con una aspiradora o con aire comprimido.

Mantenimiento



1. Después de limpiarlo, seque el interior de la unidad por completo poniendo en marcha el modo "Fan" 3 o 4 horas.
2. Apague el panel de control, extraiga el enchufe de la toma. Enrolle y guarde el cable.
3. Mantenga la máquina tapada para evitar daños por culpa de humedad, el moho y el polvo.

Solución de problemas

Problema	COMPRUEBE QUE	SOLUCIÓN
NO FUNCIONA	El cable de alimentación esté bien conectado	Conecte el cable correctamente
	Que el botón de encendido na esté en posición "OFF"	Sitúe el botón de encendido en "ON"
	El fusible del interruptor na esté fundido	Cambie el fusible (DEBE SER de 13 amp.)
	El fusible (del aparato) na esté fundido	Cambie el fusible de la conexión eléctrica
	El magneto-térmico na haya bajado	Compruebe la capacidad de carga y prosiga
	La temp. ambiente sea demasiado elevada (por encima de 45°C) (Coolmobile : 40°C)	Utilícelo sólo por debajo de 45°C
POCO FRÍO	Filtra na esté bloqueado por el polvo	Limpie el filtra
	No haya polvo en el intercambiador de calor	Limpie el intercambiador de calor
	No haya obstáculos en el interior de la toma de aire	Ex tráigalo y deje un espacio libre de 50 cm
	La temp. ambiente sea demasiado elevada (por encima de 45°C) (Coolmobile : 40°C)	Utilícelo sólo por debajo de 45°C

Accesorios

PIEZA			Coolmobile 21-25	ESQUEMA
SALIDA DE AIRE FRÍO	TUBO	Diam. 125mm	0,5m ✓	
		3m	OPCIONES	
	TAPA DEL TUBO (ACABADO)		✓	
	BRIDA DE CONEXIÓN		✓	
CASSETTE DE FILTRO DE ALUMINIO		✓		
SALIDA AIRE CALIENTE	REDUCTOR	REDUCE DIÁM. 43cm -> 30cm	OPCIONES	
	CASSETTE DE FILTRO DE ALUMINIO		✓	

Características técnicas

Características		Coolmobile 21	Coolmobile 25
Capacidad enfriado	BTU/h kW	21,000 (6.15)	25,000 (7.33)
Alimentación		230v. 50Hz. Monofisismo	
Tamaño	mm.	490 X 600 X 1,303	
Peso	kg.	86	90
Flujo aire evaporador	m³/hr	660-780	840-960
Nivel de ruido (a 1 m)	dB	61	65
Consumo energético	kW.	2.22	2.6
Consumo actual	Amp	9.8	13
Refrigerante (R-410C)	grm	R-410A - 890	R-407C - 1200
Filtro de aire 08-07-2006		Cartucho de bra de aluminio	
Dispositivos de seguridad		<ul style="list-style-type: none"> - Interruptor de presión elevada - Protección del motor del ventilador - 3 minutos de intervalo entre funciones - indicador de la correcta posición del depósito. - Termostato y válvula de escape del compresor - Apa9ado automático al detectar el depósito lleno. 	
Cable de alimentación	DISPOSITIVO	Enchufe	
	Longitud	3 metros	
Temp. de funcionamiento		22°C a 45°C (Coolmobile : 22°C to 40°C)	
Presión elevada	kgf/cm²	26	
Presión baja	kgf/cm²	5	
Longitud máxima tubo (o frío o caliente, nunca ambos a la vez)	Tubo aire frío (m)	9	12
	Tubo aire caliente(m)	Opcional	
Fusible en la conexión y en la unidad		250 Va.c. 5amp	

CE declaration of conformance

THERMOBILE INDUSTRIES B.V., Konijnenberg
80, NL-4825 BD BREDA, declara, bajo su entra
responsabilidad, que los productos:

Aire acondicionado portátil Coolmobile 21 and Coolmobile 25

a los que hace referencia la presente declaración,
cumplen a la normativa siguiente:

Normativa sobre maquinaria: 2006/42/EC

Directiva sobre bajo voltaje: 2006/95/EC

Regulación compatibilidad electromagnética: 2014/30/EU

Regulación EMF: 2013/35/EU

Países Bajos, Breda,
25-06-2019



M. de Vlieger
Director ejecutivo

THERMOBILE

Konijnenberg 80, 4825 BD Breda, The Netherlands
Company number: 3502
Tel. +31 (0) 76 587 34 50 Fax +31 (0) 76 587 27 89
E-mail: info@thermobile.com
Internet: www.thermobile.com

© 2013 Thermobile Industries B.V.

Alle rechten voorbehouden. De verstrekte informatie mag niet worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt op welke wijze dan ook (elektronisch of mechanisch), zonder schriftelijke toestemming van Thermobile Industries B.V. Thermobile Industries B.V. kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortkomt of verband houdt met afwijkingen in deze handleiding.

© 2013 Thermobile Industries B.V.

All rights reserved. The available information has been prepared to a high level of care, but Thermobile Industries B.V. cannot be held liable for possible errors in the information or the consequences thereof. The information provided herein may not be reproduced and/or published in any form, by print, (electronically or mechanically) without the prior written authorisation of Thermobile Industries B.V.

© 2013 Thermobile Industries B.V.

Alle Rechte vorbehalten. Die verfügbare Information wurde mit großer Sorgfalt vorbereitet. Thermobile Industries B.V. kann jedoch für eventuelle Fehler in der Information oder den Konsequenzen daraus nicht haftbar gemacht werden. Die gelieferte Information darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Thermobile Industries B.V. weder reproduziert, noch in irgendeiner Weise durch Drucken (elektronisch oder mechanisch) veröffentlicht werden.

© 2013 Thermobile Industries B.V.

Tous les droits réservés. L'ensemble des informations disponibles a été préparé avec un soin extrême. Cependant, Thermobile Industries B.V. décline toute responsabilité à l'égard des erreurs possibles ou de leurs conséquences. Les informations fournies ici ne peuvent être reproduites ou publiées sous quelque forme que ce soit, voire imprimées (électroniquement ou mécaniquement) sans l'autorisation écrite préalable de Thermobile Industries B.V.

© 2013 Thermobile Industries B.V.

Todos los derechos reservados. La información disponible se ha preparado con sumo cuidado pero, en caso de errores en dicha información, Thermobile Industries B.V. no será considerada responsable de los mismos ni de las consecuencias derivadas de éstos. La información aquí contenida no puede ser reproducida ni publicada en forma alguna, mediante impresión (electrónica o mecánica) sin la previa autorización por escrito de Thermobile Industries B.V.

THERMOBILE INDUSTRIES BV

Konijnenberg 80
4825 BD Breda
Nederland

Postbus 3312
4800 DH Breda
Nederland
Bedrijfsnummer: 3502

T +31 (0)76 587 34 50
F +31 (0)76 587 27 89
info@thermobile.com
www.thermobile.com

THERMOBILE UK LTD

12, Buckingham Close
Bermuda Industrial Estate
Nuneaton, Warwickshire
CV10 7JT
Groot-Brittannië

T +44 (0)2476 35 79 60
F +44 (0)2476 35 79 69
info@thermobile.co.uk
www.thermobile.co.uk

THERMOBILE FRANCE sarl

3, rue Denis Papin
45240 LA FERTÉ ST. AUBIN
Frankrijk

T +33 (0)2 38 76 59 25
F +33 (0)2 38 76 58 93
info@thermobile.fr
www.thermobile.fr

